

# V500 PRO io

- IT** MANUALE D'USO
- EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
- ES** MANUAL DE USO
- PT** GUIA DE UTILIZAÇÃO
- AR** دليل الاستعمال





<b>1 - BENVENUTI</b>	<b>2</b>
1.1 Chi è Somfy?	2
1.2 Assistenza	2
1.3 Garanzia	2
<b>2 - INFORMAZIONI IMPORTANTI - SICUREZZA</b>	<b>2</b>
2.1 Informazioni generali	2
2.2 Istruzioni generali di sicurezza	2
2.3 Condizioni di utilizzo	2
2.4 Riciclaggio e smaltimento	3
2.5 Significato dei loghi presenti sull'alimentatore	3
<b>3 - PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO</b>	<b>3</b>
3.1 Descrizione del prodotto	3
3.1.1 Monitor	4
3.1.2 Pulsantiera esterna	5
3.2 Installazione dell'etichetta portanome	6
<b>4 - INTERFACCIA UTENTE</b>	<b>7</b>
<b>4.1 IL VIDEOCITOFONO</b>	<b>7</b>
4.1.1 Schermata iniziale	7
4.1.2 Rispondere a un visitatore	8
4.1.3 Comunicare con un secondo monitor interno (citofono)	8
4.1.4 Gestire le foto dei visitatori	9
4.1.5 Impostazioni generali	9
<b>4.2 COMANDO SENZA FILI DEL DISPOSITIVO io-homecontrol®</b>	<b>11</b>
4.2.1 Schermata iniziale	11
4.2.2 Aggiunta di un dispositivo io-homecontrol®	11
4.2.3 Aggiunta di un telecomando per attivare o disattivare gli scenari Somfy io-homecontrol®	12
4.2.4 Rimozione di un dispositivo io-homecontrol®	12
<b>5 - MANUTENZIONE</b>	<b>13</b>
5.1 Pulizia	13
<b>6 - CARATTERISTICHE TECNICHE</b>	<b>13</b>

# 1 - BENVENUTI

---

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Somfy.

## 1.1 Chi è Somfy?

Somfy sviluppa, produce e commercializza motori e automatismi per i dispositivi domestici. Motorizzazioni per cancelli, porte di garage o tapparelle, sistemi di allarme, comandi per illuminazione, termostati di riscaldamento, tutti i prodotti Somfy soddisfano ogni esigenza in termini di sicurezza, comfort e risparmio energetico.

Presso Somfy, la ricerca della qualità è un processo di miglioramento permanente. È sull'affidabilità dei suoi prodotti che Somfy ha costruito la sua reputazione, sinonimo di innovazione e di tecnologia avanzata in tutto il mondo.

## 1.2 Assistenza

Conoscere i nostri clienti, ascoltarli, rispondere alle loro esigenze... questo è l'approccio di Somfy. Per qualsiasi informazione relativa alla scelta, all'acquisto o all'installazione di prodotti Somfy, potete rivolgervi al vostro negozio di bricolage di riferimento o contattare direttamente un consulente Somfy, che vi assisterà nella procedura. Sito web: [www.somfy.it](http://www.somfy.it)

## 1.3 Garanzia

Questo prodotto è garantito per 5 anni a partire dalla data di acquisto.

# 2 - INFORMAZIONI IMPORTANTI - SICUREZZA

---

## 2.1 Informazioni generali

Prima di procedere all'utilizzo di questo prodotto Somfy, leggere attentamente la presente guida all'installazione e le istruzioni di sicurezza.

Seguire attentamente tutte le istruzioni fornite e conservare la presente guida per l'intera durata di vita del prodotto.

Prima di procedere con l'utilizzo, verificare la compatibilità di questo prodotto Somfy con i dispositivi e gli accessori installati.

La presente guida descrive l'utilizzo del prodotto.

È vietato utilizzare il dispositivo per prodotti diversi da quelli specificati da Somfy. Questo, come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente guida, comporterebbe l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Somfy non può essere ritenuta responsabile di eventuali cambiamenti di norme e standard avvenuti in seguito alla pubblicazione della presente guida.

Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce)

Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

## 2.2 Istruzioni generali di sicurezza

Non consentire ai bambini di giocare con il punto di comando.

Non immergere mai in alcun liquido il punto di comando.

Questo prodotto non è stato progettato per l'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) dotate di capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da parte di persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che a queste ultime non siano state garantite sorveglianza o istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

## 2.3 Condizioni di utilizzo

La portata radio è limitata dalle normative che disciplinano il funzionamento degli apparecchi radio.

La portata radio dipende in larga misura dall'ambiente di utilizzo: possibili perturbazioni a opera di grandi apparecchiature elettriche nelle vicinanze dell'installazione, tipo di materiale impiegato nei muri e nelle tramezze del luogo di installazione.

L'impiego di apparecchi radio (ad esempio, cuffie radio hi-fi) che si servono della stessa frequenza radio può ridurre le prestazioni del prodotto.


La telecamera di questo videocitofono è stata concepita allo scopo di identificare un visitatore, ma non deve essere in nessun caso impiegata per la sorveglianza di strade o di spazi pubblici.

Questo impianto deve essere utilizzato in conformità alla Legge sull'informatica e sulle libertà.

Qualsiasi utilizzo del prodotto al di fuori di un contesto strettamente personale è soggetto a obblighi legali di utilizzo, ed è inoltre soggetto all'ottenimento di preventive autorizzazioni amministrative.

L'acquirente potrebbe trovarsi nella condizione di dover rispondere civilmente e penalmente di un impiego non conforme del dispositivo, volto allo scopo di violare l'intimità della vita privata o l'immagine di terzi; Somfy non potrà, in alcun caso, essere ritenuta responsabile per un utilizzo del videocitofono che contravvenga alle disposizioni legislative e normative in vigore.

## 2.4 Riciclaggio e smaltimento

 Non smaltire il prodotto fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Restituirlo al distributore o utilizzare i mezzi di raccolta differenziata presenti nel proprio comune di residenza.

## 2.5 Significato dei loghi presenti sull'alimentatore



L'alimentatore fornito in dotazione con il prodotto deve essere installato in un luogo riparato e asciutto.

 Corrente continua



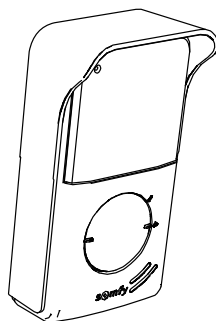
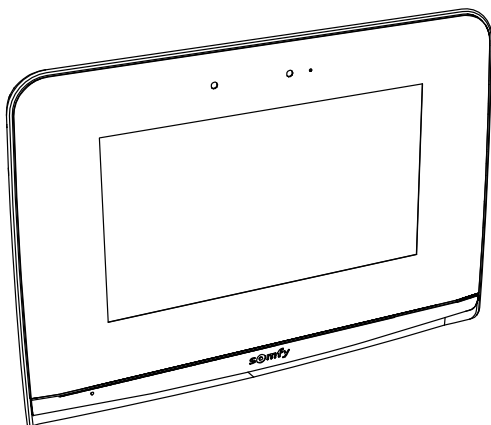
L'alimentatore fornito in dotazione con il prodotto è di tipo a doppio isolamento e quindi non richiede il collegamento al conduttore di terra.

 Corrente alternata

# 3 - PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

## 3.1 Descrizione del prodotto

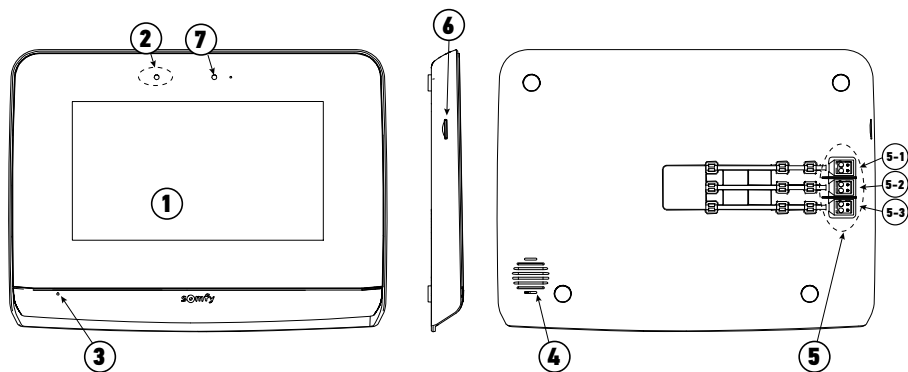
Il videocitofono è composto da un monitor interno e da una pulsantiera esterna.



### 3.1.1 Monitor

Il monitor interno è dotato di un trasmettitore radio io-homecontrol®. Questo comando senza fili permette di comandare i prodotti dell'abitazione dotati di un ricevitore io-homecontrol® (porta di garage, cancello, illuminazione, tapparelle, tende, ecc.).

Questo comando è accessibile dal menu del touchscreen.

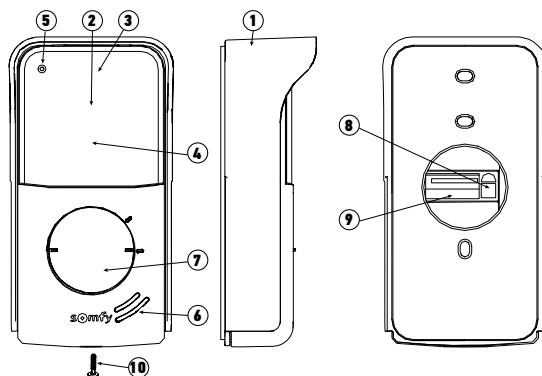


Riferimento	Denominazione	Descrizione
1	Touchscreen	Consente di visualizzare il visitatore, pilotare i comandi con fili e senza fili, visualizzare i visitatori persi durante l'assenza, effettuare le regolazioni, ecc.
2	Rilevatore di movimento/presenza	Consente di accendere lo schermo automaticamente quando il monitor rileva una presenza.
3	Microfono	Permette di parlare con il proprio interlocutore che si trova davanti alla pulsantiera esterna.
4	Altoparlante	Permette di sentire la melodia di chiamata e il proprio interlocutore che si trova davanti alla pulsantiera esterna.
5	Morsettiera	5-1 : collegamento all'alimentazione. 5-2 : collegamento della pulsantiera esterna. 5-3 : collegamento a un secondo monitor (opzionale).
6	Lettore scheda micro SD	Permette di salvare le foto dalla telecamera della pulsantiera esterna e di aggiungere una suoneria MP3 personalizzata. <b>Nota:</b> il monitor viene fornito con una scheda micro SD già installata.
7	Led di visualizzazione	Permette di verificare il corretto collegamento durante la messa in servizio o una chiamata persa.

### 3.1.2 Pulsantiera esterna

La pulsantiera esterna può essere collegata a una motorizzazione di cancello e a una serratura/bocchetta elettrica (12 V CA/CC - 800 mA max).

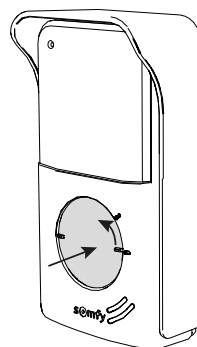
Il cancello e il portoncino potranno essere azionati dal monitor del videocitofono.



Riferimento	Denominazione	Descrizione
1	Visiera parapioggia	Protegge la telecamera dalla pioggia e dal sole
2	Telecamera	Filma il visitatore e trasmette l'immagine al monitor
3	Illuminazione LED IR	Permette di visualizzare i visitatori durante la notte
4	Sensore di luminosità	Permette di accendere automaticamente i LED a infrarossi di notte
5	Microfono	Permette al visitatore di parlare con il proprio interlocutore che si trova all'interno
6	Altoparlante	Permette al visitatore di sentire il proprio interlocutore che si trova all'interno
7	Etichetta portanome retroilluminata Pulsante di chiamata retroilluminato	Permette di indicare il proprio nome su un'etichetta Permette al visitatore di attivare la suoneria del monitor. La telecamera si mette in funzione e lo schermo del monitor si accende.
8	Pulsante di regolazione del volume di ascolto	Permette di regolare il volume dell'altoparlante della pulsantiera esterna.
9	Morsetteria	Permette di collegare la pulsantiera al monitor, a una motorizzazione di cancello e a una bocchetta/serratura elettrica.
10	Vite antivandalo	Permette di impedire l'apertura della pulsantiera esterna senza cacciavite speciale

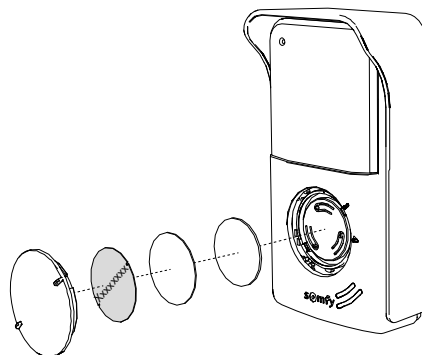
### 3.2 Installazione dell'etichetta portanome

- [1].** Premere e ruotare di 40° il portaetichetta in senso antiorario, usando le alette del portaetichetta.

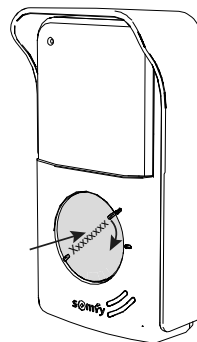


- [2].** Sollevare il portaetichetta, l'etichetta portanome è posizionata tra il portaetichetta e la guarnizione elastomerica, davanti alla piastra di supporto.

**Nota:** l'etichetta portanome presenta due aperture corrispondenti alle alette situate sulla parte posteriore del portaetichetta.



- [3].** Scrivere il proprio nome sull'etichetta vuota con un pennarello indelebile (allineando il nome sulle aperture dell'etichetta), quindi riposizionare l'etichetta e la relativa protezione nell'apposito alloggiamento premendo il portaetichetta e facendolo ruotare di 40° in senso orario, finché non combaciano perfettamente per l'avvenuta chiusura.





## 4 - INTERFACCIA UTENTE

Il videocitofono V500 racchiude 2 universi : quello del videocitofono da una parte, e quello del comando senza fili della casa dall'altra. Il primo universo comprende funzioni quali la comunicazione tra la pulsantiera esterna e il monitor, l'intercomunicazione audio tra 2 monitor (opzione), la gestione delle foto, l'apertura della bocchetta/serratura elettrica e del cancello, e infine le impostazioni (es. : contrasto, luminosità, suoneria, ecc.).

Il secondo universo è quello del comando senza fili dei dispositivi io-homecontrol® della casa (es. : tapparelle, luci, porte di garage, ecc.).

### 4.1 IL VIDEOCITOFONO

#### 4.1.1 Schermata iniziale

Lo schermo si accende automaticamente in caso di rilevamento di un movimento a una distanza di 20-30 cm, o quando si preme un punto qualsiasi dello schermo.

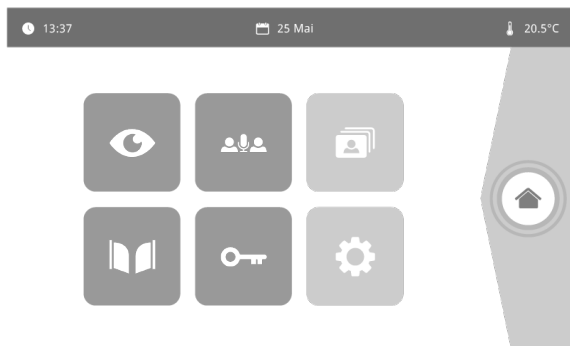


Immagine	Nome dell'icona	Funzione
	Temperatura esterna	Il sensore di temperatura si trova nella pulsantiera esterna.
	Live	Accedere al display della pulsantiera esterna (modalità sorveglianza attiva per 120s)
	Citofono	Chiamare il secondo monitor interno (modalità comunicazione attiva per 120s)
	Menu foto	Accedere alle foto scattate manualmente e durante l'assenza. La notifica numerica indica il numero di foto non visualizzate

Immagine	Nome dell'icona	Funzione
	Cancello	Aprire il cancello.
	Serratura elettrica	Aprire la bocchetta/serratura elettrica.
	Impostazioni personali	Accedere alle impostazioni del videocitofono.
	Controllo casa	Accedere al display di controllo dei dispositivi io-homecontrol®.

### 4.1.2 Rispondere a un visitatore

La schermata seguente viene visualizzata durante la comunicazione con il visitatore.



Per rispondere alla chiamata, premere l'icona « telefono aperto ». Il microfono del monitor interno e l'altoparlante della pulsantiera si attivano solo dopo aver accettato la chiamata.

Durante la chiamata, è possibile:

- aprire il cancello
- aprire la bocchetta/serratura elettrica,
- scattare una fotografia del visitatore,
- controllare i dispositivi io-homecontrol® (illuminazione del vialetto, porta di garage, ecc.)

Quando la comunicazione è terminata, premere l'icona «telefono chiuso».

Immagine	Nome dell'icona	Funzione
	Telefono aperto	Accettare la comunicazione/ Attivare la voce
	Telefono chiuso	Terminare la comunicazione in corso
	Cancello	Aprire il cancello

Immagine	Nome dell'icona	Funzione
	Serratura elettrica	Aprire la bocchetta/ serratura elettrica
	Macchina fotografica	Scattare una fotografia manualmente
	Controllo casa	Accedere al display di controllo dei dispositivi io-homecontrol®

### 4.1.3 Comunicare con un secondo monitor interno (citofono)

Se si dispone di un secondo monitor interno (non fornito nel kit), è possibile avere una comunicazione di tipo telefonico (**solo audio**) tra i 2 monitor.

Immagine	Nome dell'icona	Funzione
	Telefono aperto	Accettare la comunicazione, attivare la voce
	Telefono chiuso	Terminare la comunicazione in corso/ Rifutare la chiamata in arrivo

Immagine	Nome dell'icona	Funzione
	Altoparlante "-"	Abbassare il volume del monitor interno
	Altoparlante "+"	Aumentare il volume del monitor interno

#### 4.1.4 Gestire le foto dei visitatori

Il monitor viene fornito con una scheda SD da 16 Gb. È possibile salvare fino a 800 foto (da 200 Kb ciascuna). A ogni chiamata persa di un visitatore viene automaticamente scattata una fotografia.






Immagine	Nome dell'icona	Funzione
	Nuova foto	Indica che la foto non è ancora stata visualizzata
	Cestino	Entrare in modalità eliminazione selettiva
	Eliminazione	Eliminare la foto con la X

Immagine	Nome dell'icona	Funzione
	Cover flow	Visualizzare le foto in modo lineare (3 immagini visibili contemporaneamente)
	Mosaico	Visualizzare le foto sotto forma di mosaico (12 immagini visibili contemporaneamente)

#### 4.1.5 Impostazioni generali







Immagine	Nome dell'icona	Funzione
	Globo	Selezionare la lingua.
	Calendario e orologio	Impostare l'ora e/o la data.
	Suoneria	Selezionare la suoneria.

Immagine	Nome dell'icona	Funzione
	Foto	Selezionare lo sfondo.
	Impostazioni generali	Accedere alle impostazioni della parte videocitofono.
	Controllo casa	Accedere alle impostazioni della parte comando senza fili dei dispositivi io-homecontrol®.

#### Importare una suoneria MP3 dalla scheda micro SD

È possibile utilizzare una suoneria MP3 a vostra scelta al posto delle 5 suonerie predefinite del videocitofono. Per farlo, accedere al menu «Suoneria» dalle IMPOSTAZIONI GENERALI. Premere quindi l'icona qui a fianco.

**Nota:** La creazione di suonerie MP3 è destinata a utenti «esperti».

Per far sì che la suoneria sia compatibile con il videocitofono, è necessario rispettare i seguenti cinque punti:

- Dimensione max. del file = 100 KB
- Durata max. del file = 45 s (la dimensione max. del file sarà raggiunta prima)
- Formato = mp3
- Nome del file - non usare caratteri speciali o accenti
- Numero max. di caratteri = 12

Per creare la propria suoneria personalizzata, è possibile utilizzare Audacity (software open source e gratuito) :

<http://www.audacityteam.org>

In base al tipo di file audio originale, potrebbe essere necessario installare i plug-in dell'encoder Lame-MP3 e ffmpeg import/export, il software Audacity vi guiderà per effettuare il download. (Modifica<Preferiti<Librerie)

**Nota:** Quando si esporta il file in MP3, cliccare il tasto "opzioni" per ridurre al minimo la qualità del file e quindi ridurre la dimensione.












Inserire la scheda micro SD nell'adattatore per PC/Mac fornito in dotazione per caricare la suoneria MP3 nella cartella MP3.

Con un file MP3 classico, si ottiene il seguente risultato.

	Dimensione	Durata
File iniziale	2 123 KB	2min15s
File tagliato	159 KB	9 sec.
File tagliato compresso	82 KB	9 sec.



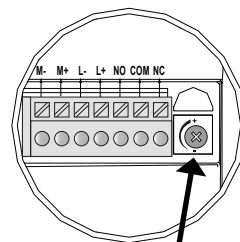
## Impostazioni del videocitofono

Immagine	Nome dell'icona	Funzione
		A colori Regolare il colore dell'immagine e del video ricevuti dalla telecamera della pulsantiera esterna.
		Luminosità Regolare la luminosità dell'immagine e del video ricevuti dalla telecamera della pulsantiera esterna.
		Contrasto Regolare il contrasto dell'immagine e del video ricevuti dalla telecamera della pulsantiera esterna.
	Volume Audio Regolare il volume audio del monitor interno.	
	Versione del software Visualizzare la versione attuale del software / Se necessario, aggiornare la versione del software.	
	Reset impostazioni Resettare tutti i parametri del videocitofono.	
	Calibratura temperatura esterna Regolare il valore della temperatura fornito dal sensore della pulsantiera esterna.	
	Monitor: Principale/Secondario <b>Nota:</b> se l'installazione comprende un solo monitor, occorre lasciarlo su "principale".	
 Opening Time	Durata di attivazione della bocchetta Definire il tempo di attivazione della bocchetta / serratura elettrica (2 / 5 / 10 s).	
	Rilevamento di movimento automatico Attivare/disattivare l'accensione automatica dello schermo quando il monitor rileva una presenza.	

## Regolazione del volume audio della pulsantiera esterna

Per regolare il volume dell'altoparlante della pulsantiera esterna utilizzare un cacciavite per ruotare il potenziometro sul retro della pulsantiera esterna:

- in senso orario per aumentare il volume,
- in senso antiorario per diminuire il volume.



## 4.2 COMANDO SENZA FILI DEL DISPOSITIVO io-homecontrol®

Il monitor è dotato di un trasmettitore io-homecontrol®. È compatibile soltanto con apparecchi dotati di radio io-homecontrol®.

Viene utilizzato per comandare, individualmente o simultaneamente, i seguenti dispositivi Somfy:

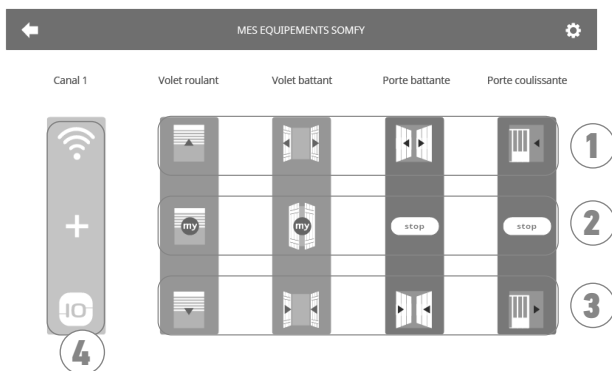
- motorizzazione della porta del garage,
- ricevitore illuminazione,
- motorizzazione della tapparella,
- motorizzazione del cancello.
- ecc.

Questa funzionalità è resa possibile da un sistema di canali radio identificati da colonne (vedere "4.2.1 Schermata iniziale").

Ogni canale corrisponde a un telecomando individuale e può comandare uno o più dispositivi. Il numero di dispositivi comandabili tramite un canale è illimitato. Per controllare un canale, basta premere.

**Importante:** Verificare che il dispositivo da comandare senza fili rientri nei limiti della portata radio del monitor.


### 4.2.1 Schermata iniziale



Riferimento	Denominazione	Funzione
1	Comando superiore	Aprire/accendere il dispositivo io-homecontrol®.
2	Comando intermedio	Arrestare la corsa del dispositivo io-homecontrol®. Mettere il dispositivo io-homecontrol® nella posizione preferita.

Riferimento	Denominazione	Funzione
3	Comando inferiore	Chiudere/spengere il dispositivo io-homecontrol®.
4	Canale grigio	Il canale non contiene attualmente nessun dispositivo io-homecontrol®.

### 4.2.2 Aggiunta di un dispositivo io-homecontrol®


Per aggiungere un dispositivo io-homecontrol® premere  dalla schermata iniziale, poi:

-  al centro dello schermo se si tratta della prima aggiunta
-  in alto a destra dello schermo, quindi  a sinistra per la 2a aggiunta e le successive

Una volta avviata la procedura di aggiunta di un nuovo dispositivo, il monitor vi guiderà passo. In caso di dubbi, fare riferimento alla guida del proprio dispositivo io-homecontrol®.

### Esempio: Aggiunta di una tapparella io-homecontrol®

- [1]. Scegliere il tipo di dispositivo (es. : Tapparella).
- [2]. Selezionare il canale sul quale si desidera aggiungerlo (es. : Canale 1). Una tapparella viene quindi visualizzata sul canale selezionato. Premere « Continua ».
- [3]. Assegnare un nome al canale (es. : Soggiorno) : 7 caratteri max.

**Nota:** La tastiera è in maiuscolo per impostazione predefinita. È possibile comunque scrivere in minuscolo premendo il tasto . Premere «OK».

- [4]. Seguire ora i 3 passaggi che appaiono sullo schermo:

- (1). Identificare il comando di origine della tapparella, cioè il telecomando o il punto di comando che controlla soltanto la tapparella. Socchiudere la tapparella con il comando di origine.

**Nota:**

- Se il comando di origine è stato perso o rotto e non c'è altro modo per controllare la tapparella, contattare un consulente Somfy.
- Se la tapparella viene controllata con un altro comando, utilizzarlo per effettuare i passaggi seguenti.

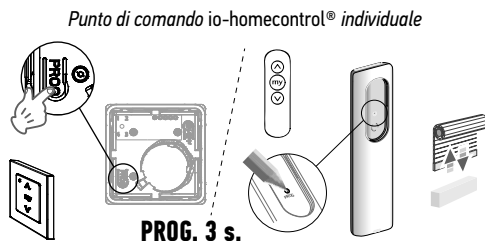
- (2). Premere il tasto PROG del comando originale per almeno 3 secondi: il prodotto risponde (per esempio, con un breve movimento avanti e indietro nel caso di una tenda o una tapparella). La funzione PROG rimane attiva per 10 minuti.

**Nota:** Se non si riesce ad individuare il tasto PROG sul punto di comando, consultare le relative istruzioni.

- (3). Premere il tasto «Abbina» del monitor.

- [5]. Verificare che l'abbinamento sia avvenuto correttamente premendo il tasto «Test».

- [6]. Se la tapparella ha risposto, premere «Continua». In caso contrario, premere «Ricomincia» o «Esci».



### Caso particolare: completare un canale radio già occupato




È possibile registrare diversi dispositivi io-homecontrol® su uno stesso canale radio, al fine di creare gruppi di dispositivi. Tutti i dispositivi configurati su uno stesso canale funzioneranno, quindi, insieme. Per aggiungere un dispositivo, seguire la procedura illustrata in precedenza ("4.2.2 Aggiunta di un dispositivo io-homecontrol®"). In fase di selezione del canale, scegliere il canale già occupato desiderato.

**Nota:** Per un'ergonomia ottimale, si consiglia di raggruppare i dispositivi dello stesso tipo su uno stesso canale radio. Tuttavia, se il dispositivo aggiunto non è dello stesso tipo (es. : aggiunta di una tapparella su un canale occupato da una lampada), l'icona dell'ultimo prodotto aggiunto (tapparella) sarà predominante. È comunque possibile modificare il nome del canale (es. : «Luci» diventa «Soggiorno»).

### 4.2.3 Aggiunta di un telecomando per attivare o disattivare gli scenari Somfy io-homecontrol®

- [1]. Scegliere il tipo di dispositivo (es. : Telecomando per attivare o disattivare gli scenari).
- [2]. Selezionare il canale sul quale si desidera aggiungerlo (es. : Canale1). Sul canale scelto compare un'icona "Play". Premere «Continua».
- [3]. Assegnare un nome al canale (es. : Scenario): 7 caratteri max. Premere «OK».
- [4]. Dal proprio computer, collegarsi all'interfaccia per aggiungere il dispositivo, del router di domotica (Tahoma...) e seguire le istruzioni per aggiungere un comando / telecomando per attivare o disattivare gli scenari.
- [5]. Seguire ora i 2 passaggi che appaiono sullo schermo del videocitofono.

### 4.2.4 Rimozione di un dispositivo io-homecontrol®

Per eliminare un dispositivo io-homecontrol®, premere  dalla schermata iniziale, poi  in alto a destra dello schermo e infine  al centro dello schermo.

Una volta avviata la procedura di rimozione di un dispositivo, il monitor vi guiderà passo passo. In caso di dubbi, fare riferimento alla guida del proprio dispositivo io-homecontrol®.

**Nota:** i passaggi sono identici a quelli della procedura di aggiunta di un dispositivo, vedere "4.2.2 Aggiunta di un dispositivo io-homecontrol®".

## 5 - MANUTENZIONE

### 5.1 Pulizia

La manutenzione del videocitofono deve essere effettuata con un panno secco e morbido, senza solventi. Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.

## 6 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Monitor		
Alimentazione	Tipo	Alimentazione 100-240 V / 50-60 Hz o Alimentatore guida DIN 100-240 V / 50 Hz-60 Hz
	Protezione contro l'inversione di polarità	Sì
Display		Touchscreen 7" - Risoluzione: 800 x 480 pixel
Durata max. di comunicazione		2 minuti
Temperatura di funzionamento		Da -10°C a +55°C
Distanza max. tra monitor e pulsantiera esterna		150 metri
Trasmettitore radio	Frequenza	))) 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW 200 metri (campo aperto)
	Portata	
Pulsantiera esterna		
Telecamera		Angolo di visione: 0: 102° / V : 68°
Visione notturna		LED a infrarossi
Temperatura di funzionamento		Da -20°C a +55°C
Uscite		- Uscita bocchetta => 12 V. 800 mA regolabile 2,5 o 10 s - Uscita cancello => 1 secondo

<b>1 - ΚΑΛΩΣ ΟΡΙΣΑΤΕ</b>	<b>2</b>
1.1 Ποια είναι η Somfy;	2
1.2 Υποστήριξη	2
1.3 Εγγύηση	2
<b>2 - ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΑΣΦΑΛΕΙΑ</b>	<b>2</b>
2.1 Γενικές πληροφορίες	2
2.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας	2
2.3 Συνθήκες χρήσης	2
2.4 Ανακύκλωση και απόρριψη	3
2.5 Σημασία των λογότυπων που υπάρχουν στο τροφοδοτικό	3
<b>3 - ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b>	<b>3</b>
3.1 Περιγραφή του προϊόντος	3
3.1.1 Θθόνη	4
3.1.2 Μπουτονιέρα	5
3.2 Τοποθέτηση ετικέτας ονόματος	6
<b>4 - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΧΡΗΣΤΗ</b>	<b>7</b>
4.1 ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΘΥΡΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ	7
4.1.1 Θθόνη υποδοχής	7
4.1.2 Απάντηση σε επισκέπτη	8
4.1.3 Επικοινωνία με δεύτερη εσωτερική θθόνη (Ενδοεπικοινωνία)	8
4.1.4 Διαχείριση φωτογραφιών επισκεπτών	9
4.1.5 Γενικές ρυθμίσεις	9
4.2 ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΩΝ io-homecontrol®	11
4.2.1 Θθόνη υποδοχής	11
4.2.2 Προσθήκη δέκτη ή μοτέρ io-homecontrol®	11
4.2.3 Προσθήκη χειριστηρίου ενεργοποίησης σεναρίων Somfy io-homecontrol®	12
4.2.4 Αφαίρεση δέκτη ή μοτέρ io-homecontrol®	12
<b>5 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ</b>	<b>13</b>
5.1 Καθαρισμός	13
<b>6 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b>	<b>13</b>



# 1 - ΚΑΛΩΣ ΟΡΙΣΤΕ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε προϊόν SOMFY.

## 1.1 Ποια είναι η Somfy;

Η Somfy αναπτύσσει, παράγει και διαθέτει στο εμπόριο μοτέρ και αυτοματισμούς για οικιακούς εξοπλισμούς. Μηχανισμοί για αυλόπορτες, γκαραζόπορτες ή ρολά, συστήματα συναγερμού, συστήματα ελέγχου φωτισμού, θερμοστάτες θέρμανσης, όλα τα προϊόντα της Somfy ανταποκρίνονται στις προσδοκίες σας για ασφάλεια, άνεση και εξοικονόμηση ενέργειας.

Στην Somfy, η επιδίωξη της ποιότητας βασίζεται σε μια διαδικασία διαρκούς βελτίωσης. Η φήμη της Somfy στηρίζεται στην αξιοπιστία των προϊόντων της και το όνομά της είναι συνώνυμο της καινοτομίας και της τεχνολογικής αριστείας σε ολόκληρο τον κόσμο.

## 1.2 Υποστήριξη

Η φιλοσοφία της Somfy στηρίζεται στην επιθυμία μας να σας γνωρίσουμε καλά, να σας ακούσουμε και να ανταποκριθούμε στις ανάγκες σας. Για οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με την επιλογή, την αγορά ή την εγκατάσταση προϊόντων Somfy, μπορείτε να ζητήσετε συμβουλές από το κατάστημα DIY ή να επικοινωνήσετε απευθείας με ένα σύμβουλο της Somfy, που θα σας καθοδηγήσει κατά την εκτέλεση των εργασιών. Internet: [www.somfy.gr](http://www.somfy.gr)

## 1.3 Εγγύηση

Το προϊόν αυτό καλύπτεται με εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς.

# 2 - ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΑΣΦΑΛΕΙΑ

## 2.1 Γενικές πληροφορίες

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης και τις οδηγίες ασφαλείας πριν ξεκινήσετε τη χρήση αυτού του προϊόντος Somfy. Ακολουθήστε επακριβώς όλες τις οδηγίες που παρέχονται και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο όσο έχετε το προϊόν στην κατοχή σας. Πριν από οποιαδήποτε χρήση, ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος Somfy με τους σχετικούς εξοπλισμούς και πρόσθετα εξαρτήματα.

Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του πεδίου εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy θεωρείται ακατάλληλη. Οποιαδήποτε άλλη χρήση καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.

Η Somfy δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των προδιαγραφών και των προτύπων επέλθει μετά την έκδοση του παρόντος εγχειριδίου.

Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce)

Οι εικόνες δεν είναι δεσμευτικές.

## 2.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με το χειριστήριο.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να βυθίσετε το χειριστήριο σε υγρό.

Αυτό το προϊόν δεν έχει προβλεφθεί για χρήση από άτομα (μεταξύ άλλων παιδιά) με μειωμένες σωματικές, και πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς πείρα ή γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται ή εάν έχουν λάβει προηγούμενες από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος.

## 2.3 Συνθήκες χρήσης

Η εμβέλεια περιορίζεται από τις προδιαγραφές ρύθμισης των ασύρματων συσκευών.

Η εμβέλεια εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το περιβάλλον χρήσης: είναι πιθανή η πρόκληση διαταραχών από μεγάλες ηλεκτρικές συσκευές που βρίσκονται κοντά στην εγκατάσταση, από τον τύπο υλικού που χρησιμοποιείται στους τοίχους και τα διαχωριστικά τοιχώματα του χώρου.

Η χρήση συσκευών ραδιοεπικοινωνίας (για παράδειγμα ασύρματων ακουστικών hi-fi) που λειτουργούν στην ίδια ραδιοσυχνότητα ενδέχεται να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος.

Ο ρόλος της κάμερας αυτού του συστήματος θυροτηλεόρασης είναι η αναγνώριση των επισκεπτών. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε καμία περίπτωση για την επιτήρηση του δρόμου.

Η εγκατάσταση αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με το νόμο περί πληροφορικής και ατομικών ελευθεριών.

Οποιαδήποτε χρήση αυτών των προϊόντων έξω από αυστηρά προσωπικό πλαίσιο υπόκειται σε νομικές υποχρεώσεις χρήσης και προϋποθέτει τη λήψη απαραίτητων διοικητικών αδειών.

Ενδέχεται να στοιχειοθετηθεί αστική και ποινική ευθύνη του αγοραστή σε περίπτωση αποκλίσεως χρήσης της συσκευής με σκοπό την παραβίαση της ιδιωτικής ζωής ή τη δυσφήμιση τρίτων. Η Somfy δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να θεωρηθεί υπεύθυνη λόγω της χρήσης του συστήματος θυροτηλεόρασης κατά παράβαση των ισχυουσών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων.

## 2.4 Ανακύκλωση και απόρριψη



Μην απορρίψετε το άχρηστο προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το προϊόν στον προμηθευτή του ή χρησιμοποιήστε τρόπους επιλεκτικής συλλογής που διατίθενται από το δήμο.

## 2.5 Σημασία των λογότυπων που υπάρχουν στο τροφοδοτικό



Το τροφοδοτικό που παραδίδεται με το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται σε προστατευμένο και στεγνό χώρο.



Συνεχές ρεύμα



Το τροφοδοτικό που παραδίδεται με το προϊόν είναι τύπου διπλής μόνωσης και δεν χρειάζεται επομένως να συνδεθεί με το καλώδιο της γείωσης.

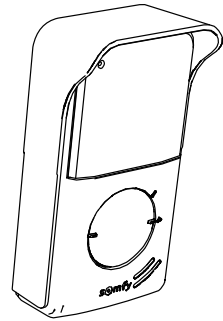
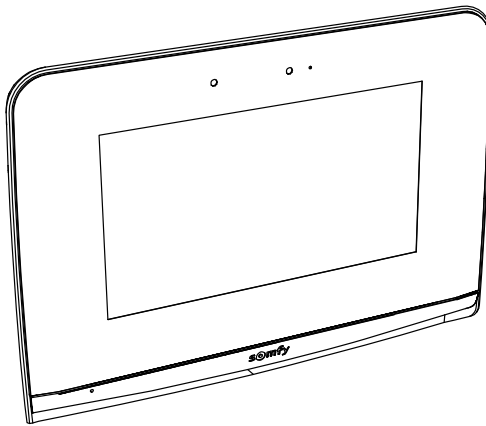


Εναλλασσόμενο ρεύμα

# 3 - ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

## 3.1 Περιγραφή του προϊόντος

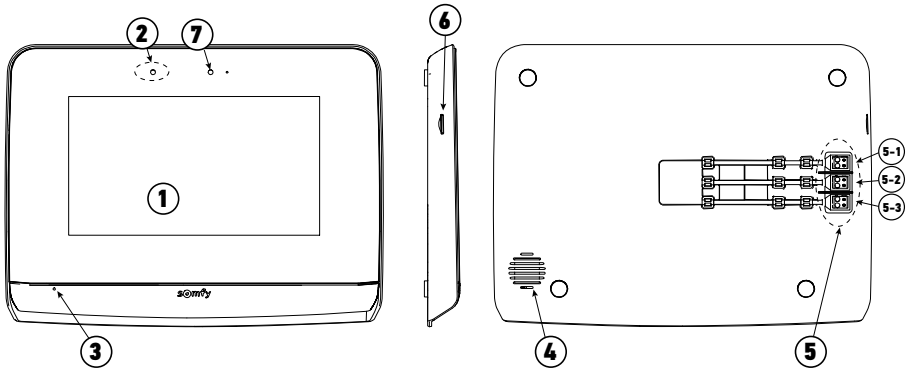
Το σύστημα θυροτηλεόρασης αποτελείται από μία εσωτερική οθόνη και μία μπουτονιέρα.



### 3.1.1 Οθόνη

Η εσωτερική οθόνη διαθέτει πομπή τεχνολογίας io-homecontrol®. Αυτό το ασύρματο χειριστήριο επιτρέπει τον χειρισμό των προϊόντων του σπιτιού με δέκτη io-homecontrol® (γκαραζόπορτα, αυλόπορτα, φωτιστικά, ρολά, τέντα κ.λπ.).

Η πρόσβαση σε αυτό το χειριστήριο είναι εφικτή από το μενού της οθόνης αφής.

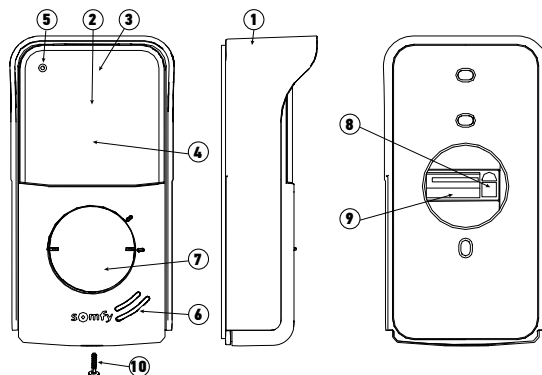


Αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή
1	Οθόνη αφής	Σας επιτρέπει να βλέπετε τον επισκέπτη, να ελέγχετε τα ενσύρματα και ασύρματα χειριστήρια, να βλέπετε τους επισκέπτες που χτύπησαν το κουδούνι όταν απουσιάζετε, να πραγματοποιείτε ρυθμίσεις κ.λπ.
2	Ανιχνευτής κίνησης/παρουσίας	Επιτρέπει το αυτόματο άναμμα της οθόνης όταν ανιχνευτεί παρουσία.
3	Μικρόφωνο	Σας επιτρέπει να μιλάτε με το άτομο που βρίσκεται μπροστά από την μπουτονιέρα.
4	Ηχείο	Σας επιτρέπει να ακούτε τη μελωδία κλήσης και το άτομο που βρίσκεται μπροστά από την μπουτονιέρα.
5	Μπλοκ ακροδεκτών	5-1: σύνδεση με το τροφοδοτικό. 5-2: σύνδεση με την μπουτονιέρα. 5-3: σύνδεση με δεύτερη οθόνη (προαιρετική).
6	Συσκευή ανάγνωσης καρτών micro SD	Επιτρέπει την αποθήκευση φωτογραφιών της κάμερας της μπουτονιέρας και την προσθήκη εξατομικευμένου κουδουνίσματος MP3. <b>Σημείωση:</b> η οθόνη σας παραδίδεται με τοποθετημένη κάρτα micro SD.
7	Led απεικόνιση	Σας επιτρέπει να ελέγχετε τη σωστή σύνδεση κατά την έναρξη της λειτουργίας ή μια κλήση κατά την απουσία σας.

### 3.1.2 Μπουτονιέρα

Η μπουτονιέρα μπορεί να συνδεθεί στο μηχανισμό μιας αυλόπορτας ή σε ηλεκτρική κλειδαριά/ηλεκτρικό κυβρί (12 V AC/DC - 800 mA το ανώτατο).

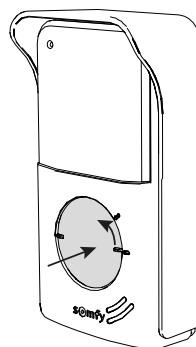
Η αυλόπορτα και η πόρτα πεζών μπορούν να ενεργοποιηθούν από την οθόνη του συστήματος θυροτηλεόρασης.



Αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή
1	Προστατευτικό βροχής	Προστατεύει την κάμερα από τη βροχή και τον ήλιο
2	Κάμερα	Βιντεοσκοπεί τον επισκέπτη και στέλνει την εικόνα στην οθόνη
3	Φωτισμός LED IR	Σας επιτρέπει να βλέπετε τους επισκέπτες τη νύχτα
4	Αισθητήρας φωτεινότητας	Επιτρέπει το αυτόματο άναμμα των LED υπερύθρων τη νύχτα
5	Μικρόφωνο	Επιτρέπει στον επισκέπτη να μιλά με το άτομο που βρίσκεται μέσα στο σπίτι
6	Ηχείο	Επιτρέπει στον επισκέπτη να ακούει το άτομο που βρίσκεται μέσα στο σπίτι
7	Οπισθοφωτιζόμενη ετικέτα ονόματος Οπισθοφωτιζόμενο κουμπί κλήσης	Φέρει το ονοματεπώνυμό σας Επιτρέπει στον επισκέπτη να ενεργοποιεί το κουδούνισμα στην οθόνη. Η κάμερα τίθεται σε λειτουργία και ανάβει η οθόνη.
8	Κουμπί ρύθμισης έντασης ακρόασης	Επιτρέπει τη ρύθμιση της έντασης του ηχείου της μπουτονιέρας.
9	Μπλοκ ακροδεκτών	Επιτρέπει τη σύνδεση της μπουτονιέρας με την οθόνη, το μηχανισμό μιας αυλόπορτας και με ένα ηλεκτρικό κυβρί/μια ηλεκτρική κλειδαριά.
10	Βίδα ασφαλείας	Αποτρέπει το άνοιγμα της μπουτονιέρας χωρίς ειδικό κατασβίδι

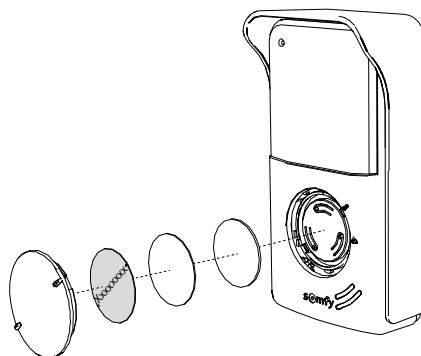
## 3.2 Τοποθέτηση ετικέτας ονόματος

- [1].** Πιέστε και περιστρέψτε αριστερόστροφα την υποδοχή ετικέτας κατά 40° με τη βοήθεια των λαβών της υποδοχής ετικέτας.

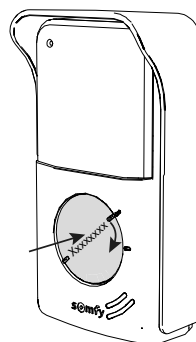


- [2].** Ανασηκώστε την υποδοχή ετικέτας, η ετικέτα ονόματος τοποθετείται ανάμεσα στην υποδοχή ετικέτας και τον ελαστομερή σύνδεσμο, μπροστά από το πλακίδιο συγκράτησης.

**Σημείωση:** η ετικέτα ονόματος έχει δύο εγχοπές που αντιστοιχούν στις λαβές που υπάρχουν πίσω από την υποδοχή ετικέτας.



- [3].** Γράψτε το ονοματεπώνυμό σας στη λευκή ετικέτα με ανεξίτηλο μαρκαδόρο (ευθυγραμμίζοντας το όνομα στις εγχοπές της ετικέτας), και, στη συνέχεια, επανατοποθετήστε την ετικέτα και το προστατευτικό της κάλυμμα στη θέση τους, πιέζοντας την υποδοχή ετικέτας και περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα κατά 40°, μέχρι να κουμπώσει με ένα κλικ.



## 4 - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Το σύστημα θυροτηλεόρασης V500 ενώνει 2 κόσμους: αφενός αυτό του συστήματος θυροτηλεόρασης, αφετέρου αυτό του ασύρματου τηλεχειρισμού του σπιτιού.

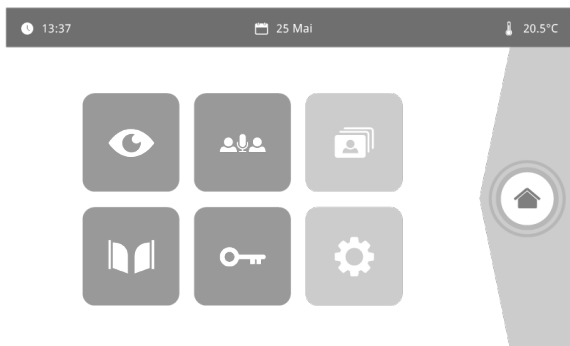
Ο πρώτος κόσμος συγκεντρώνει λειτουργίες όπως η επικοινωνία μεταξύ της μπουτονιέρας και της οθόνης, η ηχητική ενδοεπικοινωνία μεταξύ 2 οθονών (προαιρετικά), η διαχείριση των φωτογραφιών, το άνοιγμα του ηλεκτρικού κυπριού/της ηλεκτρικής κλειδαριάς και της αυλόπορτας και, τέλος, οι ρυθμίσεις (π.χ.: αντίθεση, φωτεινότητα, κουδούνισμα κ.λπ.).

Ο δεύτερος κόσμος είναι αυτός του τηλεχειρισμού των εξοπλισμών io-homecontrol® του σπιτιού (π.χ.: ρολά, φώτα, γκαραζόπορτα κ.λπ.).

### 4.1 ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΘΥΡΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

#### 4.1.1 Οθόνη υποδοχής

Η οθόνη ανάβει αυτόματα όταν ανιχνευτεί κίνηση σε απόσταση 20-30 cm ή όταν πατηθεί η οθόνη σε οποιοδήποτε σημείο.



Εικόνα	Όνομα του εικονιδίου	Λειτουργία
	Εξωτερική θερμοκρασία	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας βρίσκεται μέσα στην μπουτονιέρα.
	Live (Σε πραγματικό χρόνο)	Πρόσβαση στην οθόνη προβολής της μπουτονιέρας (λειτουργία παρακολούθησης ενεργή επί 120 δευτ.)
	Ενδοεπικοινωνία	Κλήση της δεύτερης εσωτερικής οθόνης (λειτουργία επικοινωνίας ενεργή επί 120 δευτ.)
	Μενού φωτογραφιών	Πρόσβαση στις φωτογραφίες χειροκίνητης λήψης και κατά τη διάρκεια της απουσίας σας. Η αριθμητική ειδοποίηση επισημαίνει το πλήθος των μη προβεβλημένων φωτογραφιών.

Εικόνα	Όνομα του εικονιδίου	Λειτουργία
	Αυλόπορτα	Άνοιγμα της αυλόπορτας.
	Ηλεκτρική κλειδαριά	Άνοιγμα του ηλεκτρικού κυπριού/της ηλεκτρικής κλειδαριάς.
	Προσωπικές ρυθμίσεις	Πρόσβαση στις ρυθμίσεις του συστήματος θυροτηλεόρασης.
	Έλεγχος σπιτιού	Πρόσβαση στην οθόνη ελέγχου των εξοπλισμών io-homecontrol®.

### 4.1.2 Απάντηση σε επισκέπτη

Η παρακάτω οθόνη εμφανίζεται κατά την επικοινωνία με τον επισκέπτη.



Για να απαντήσετε στην κλήση, πατήστε το εικονίδιο «σπκώνω το ακουστικό». Το μικρόφωνο της εσωτερικής οθόνης και το κπείο της μπουτονιέρας ενεργοποιούνται μόνο όταν απαντηθεί η κλήση.

Κατά τη διάρκεια της κλήσης μπορείτε να:

- ανοίξετε την αυλόπορτα,
- ανοίξετε το ηλεκτρικό κυπρί/την ηλεκτρική κλειδαριά,
- φωτογραφίσετε τον επισκέπτη,
- ελέγξετε τους εξοπλισμούς io-homecontrol® (φωτισμός του διαδρόμου, γκαραζόπορτα κ.λπ.)

Όταν ολοκληρωθεί η επικοινωνία, πατήστε το εικονίδιο «κατεβάζω το ακουστικό».

Εικόνα	Όνομα του εικονιδίου	Λειτουργία
	Σπκώνω το ακουστικό	Αποδοχή της επικοινωνίας / Ενεργοποίηση της φωνής
	Κατεβάζω το ακουστικό	Διακοπή της τρέχουσας επικοινωνίας
	Αυλόπορτα	Άνοιγμα της αυλόπορτας

Εικόνα	Όνομα του εικονιδίου	Λειτουργία
	Ηλεκτρική κλειδαριά	Άνοιγμα του ηλεκτρικού κυπριού/της ηλεκτρικής κλειδαριάς
	Φωτογραφική μηχανή	Χειροκίνητη λήψη φωτογραφίας
	Έλεγχος σπιτιού	Πρόσβαση στην οθόνη ελέγχου των εξοπλισμών io-homecontrol®

### 4.1.3 Επικοινωνία με δεύτερη εσωτερική οθόνη (Ενδοεπικοινωνία)




Αν διαθέτετε δεύτερη εσωτερική οθόνη (δεν υπάρχει στο kit), είναι δυνατή η τηλεφωνική επικοινωνία (μόνο ήχος) μεταξύ των 2 οθονών.



Εικόνα	Όνομα του εικονιδίου	Λειτουργία
	Σπκώνω το ακουστικό	Αποδοχή της επικοινωνίας, ενεργοποίηση της φωνής
	Κατεβάζω το ακουστικό	Διακοπή της τρέχουσας επικοινωνίας / Απόρριψη της εισερχόμενης κλήσης

Εικόνα	Όνομα του εικονιδίου	Λειτουργία
	Ηχείο "-"	Μείωση της έντασης της εσωτερικής οθόνης
	Ηχείο "+"	Αύξηση της έντασης της εσωτερικής οθόνης




#### 4.1.4 Διαχείριση φωτογραφιών επισκεπτών




Η οθόνη παραδίδεται με κάρτα SD των 16 Gb. Μπορεί να απομνημονεύσει έως και 800 φωτογραφίες (200 Kb έκαστη). Κάθε φορά που καλεί ένας επισκέπτης ενώ απουσιάζετε, φωτογραφίζεται αυτόματα.

Εικόνα	Όνομα του εικονιδίου	Λειτουργία
	Νέα φωτογραφία	Επισημαίνει ότι η φωτογραφία δεν έχει προβληθεί ακόμα
	Κάδος απορριμμάτων	Μετάβαση στη λειτουργία επιλεκτικής διαγραφής
	Διαγραφή	Διαγραφή της φωτογραφίας που επισημαίνεται με σταυρό

Εικόνα	Όνομα του εικονιδίου	Λειτουργία
	Cover flow (Διαδοχική προβολή)	Γραμμική εμφάνιση των φωτογραφιών (εμφανίζονται ταυτόχρονα 3 μικρογραφίες)
	Μωσαϊκό	Εμφάνιση των φωτογραφιών σε μορφή μωσαϊκού (εμφανίζονται ταυτόχρονα 12 μικρογραφίες)

#### 4.1.5 Γενικές ρυθμίσεις

Εικόνα	Όνομα του εικονιδίου	Λειτουργία
	Globe (Υδρόγειος)	Επιλογή της γλώσσας.
	Ημερολόγιο και ρολόι	Ρύθμιση της ημερομηνίας και/ή της ώρας.
	Κουδούνισμα	Επιλογή του κουδούνισματος.

Εικόνα	Όνομα του εικονιδίου	Λειτουργία
	Φωτογραφία	Επιλογή του φόντου της οθόνης.
	Γενικές ρυθμίσεις	Πρόσβαση στις ρυθμίσεις του συστήματος θυροτηλεόρασης.
	Έλεγχος σπιτιού	Πρόσβαση στις ρυθμίσεις του τηλεχειρισμού εξοπλισμών io-homecontrol®.

#### Πραγματοποιήστε εισαγωγή ενός κουδούνισμού MP3 από την κάρτα micro SD

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα κουδούνισμα MP3 της επιλογής σας αντί των 5 προεπιλεγμένων κουδούνισμάτων του συστήματος θυροτηλεόρασης. Για να το κάνετε αυτό, αποκτήστε πρόσβαση στο μενού «Κουδούνι» από τις ΓΕΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ. Στη συνέχεια, πατήστε το διπλανό εικονίδιο.

**Σημείωση:** Η δημιουργία κουδούνισμάτων MP3 προορίζεται για «ενημερωμένο» κοινό.

Για να είναι ο κουδούνισμός συμβατός με το σύστημα θυροτηλεόρασης, πρέπει να τηρήσετε τα παρακάτω πέντε σημεία:

- Μέγ. μέγεθος του αρχείου = 100 Kb
- Μέγ. διάρκεια του αρχείου = 45 δευτ. (το μέγ. μέγεθος του αρχείου επιτυγχάνεται πιο πριν)
- Μορφή = mp3
- Όνομα του αρχείου - μην χρησιμοποιείτε ειδικούς χαρακτήρες ή τόνους
- Μέγ. αριθμός χαρακτήρων = 12

Για να δημιουργήσετε ένα εξατομικευμένο κουδούνισμα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το λογισμικό Audacity (δωρεάν λογισμικό open source): <http://www.audacityteam.org>

Ανάλογα με τον τύπο του αρχικού αρχείου ήχου, θα πρέπει να μπορέσετε να εγκαταστήσετε τα πρόσθετα Lame-MP3 encoder και ffmpeg import/export. Το λογισμικό Audacity σας καθοδηγεί κατά τη λήψη τους. (Έκδοση<Προτιμήσεις<Βιβλιοθήκες)

**Σημείωση:** Κατά την εξαγωγή του αρχείου σε μορφή MP3, κάντε κλικ στο κουμπί «ορτίονς» για να μειώσετε στο μέτρο του δυνατού την ποιότητα του αρχείου και να μειώσετε κατ' αυτόν τον τρόπο το μέγεθός του.

Βάλτε την κάρτα micro SD μέσα στον παρεχόμενο προσαρμογέα PC/Mac για να φορτώσετε το κουδούνισμα MP3 στο φάκελο MP3.







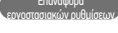




Με ένα τυπικό αρχείο MP3 λαμβάνεται το διπλανό αποτέλεσμα.

	Μέγεθος	Διάρκεια
Αρχικό αρχείο	2 123 Kb	2 λεπτά και 15 δευτ.
Περικομμένο αρχείο	159 Kb	9 δευτ.
Συμπεσμένο περικομμένο αρχείο	82 Kb	9 δευτ.





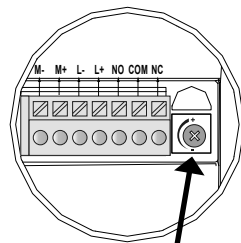
## Ρυθμίσεις του συστήματος θυροηλεκτρονικής

Εικόνα		Όνομα του εικονίδιο	Λειτουργία
		Χρώμα	Ρύθμιση του χρώματος της εικόνας και του βίντεο που τράβηξε η κάμερα της μπουτονιέρας.
		Φωτεινότητα	Ρύθμιση της φωτεινότητας της εικόνας και του βίντεο που τράβηξε η κάμερα της μπουτονιέρας.
		Αντίθεση	Ρύθμιση της αντίθεσης της εικόνας και του βίντεο που τράβηξε η κάμερα της μπουτονιέρας.
		Ένταση ήχου	Ρύθμιση της έντασης του ήχου της εσωτερικής οθόνης.
	Έκδοση του λογισμικού	Έκδοση του λογισμικού	Εμφάνιση της τρέχουσας έκδοσης του λογισμικού / Ενημέρωση της έκδοσης λογισμικού, αν χρειάζεται.
	Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων	Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων	Επαναφορά όλων των παραμέτρων του συστήματος θυροηλεκτρονικής στις προεπιλεγμένες τιμές τους.
	Βαθμονόμηση εξωτερικής θερμοκρασίας	Βαθμονόμηση εξωτερικής θερμοκρασίας	Ρύθμιση της τιμής της θερμοκρασίας που δίνει ο αισθητήρας της μπουτονιέρας.
	Οθόνη: Κύρια/Δευτερεύουσα	Οθόνη: Κύρια/Δευτερεύουσα	Καθορισμός της οθόνης στην οποία πραγματοποιείται η ρύθμιση σαν να ήταν η κύρια ή η δευτερεύουσα οθόνη. <b>Σημείωση:</b> αν η εγκατάσταση περιλαμβάνει μόνο μία οθόνη, πρέπει να παραμείνει στην τιμή «κύρια».
	Διάρκεια ενεργοποίησης του κυπριού	Διάρκεια ενεργοποίησης του κυπριού	Καθορισμός του χρόνου ενεργοποίησης του ηλεκτρικού κυπριού / της ηλεκτρικής κλειδαριάς (2 / 5 / 10 δευτ.).
	Αυτόματη ανίχνευση κίνησης	Αυτόματη ανίχνευση κίνησης	Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση αυτόματου ανάμματος της οθόνης όταν ανιχνευτεί κίνηση.

## Ρύθμιση της έντασης ήχου της μπουτονιέρας

Για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου της μπουτονιέρας, χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να γυρίσετε το ποτενσιόμετρο που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της μπουτονιέρας:

- δεξιόστροφα, για να αυξήσετε την ένταση,
- αριστερόστροφα, για να μειώσετε την ένταση.



## 4.2 ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΩΝ io-homecontrol®

Η οθόνη διαθέτει πομπό io-homecontrol®. Είναι συμβατός μόνο με συσκευές τεχνολογίας io-homecontrol®.

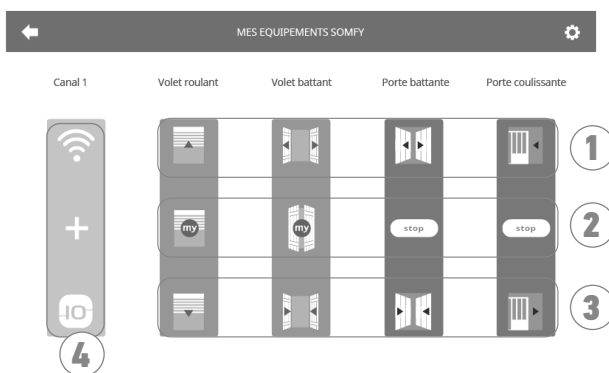
Χρησιμοποιείται για τον ξεχωριστό ή τον ταυτόχρονο χειρισμό των παρακάτω εξοπλισμών Somfy:

- μηχανισμός γκαραζόπορτας,
- δέκτης φωτισμού,
- μηχανισμός ρολού,
- μηχανισμός αυλόπορτας,
- κ.λπ.

Η συγκεκριμένη λειτουργία είναι δυνατή χάρη σε ένα σύστημα ραδιοκαναλιών που αναπαριστώνται από στήλες (βλ. «4.2.1 Οθόνη υποδοχής»). Κάθε κανάλι αντιστοιχεί σε ξεχωριστό τηλεχειρισμό και μπορεί να ελέγχει έναν ή περισσότερους δέκτες ή μοτέρ. Ο αριθμός των δεκτών ή μοτέρ που μπορεί να ελέγχει ένα κανάλι είναι απεριόριστος. Για να ελέγξετε κάποιο κανάλι, αρκεί να πατήσετε πάνω του.

**Σημαντικό:** Βεβαιωθείτε ότι ο τηλεχειριζόμενος δέκτης ή μοτέρ βρίσκεται εντός της εμβέλειας της οθόνης.

### 4.2.1 Οθόνη υποδοχής






Αριθμός	Ονομασία	Λειτουργία
1	Επάνω χειριστήριο	Άνοιγμα/άναμμα του δέκτη ή μοτέρ io-homecontrol®.
2	Ενδιάμεσο χειριστήριο	Διακοπή της μετακίνησης του δέκτη ή μοτέρ io-homecontrol®. Ρύθμιση του δέκτη ή μοτέρ io-homecontrol® στην αγαπημένη θέση.

Αριθμός	Ονομασία	Λειτουργία
3	Κάτω χειριστήριο	Κλείσιμο/σβήσιμο του δέκτη ή μοτέρ io-homecontrol®.
4	Γκριζοχρωμασμένο κανάλι	Το κανάλι δεν περιέχει τη δεδομένη χρονική στιγμή κανέναν δέκτη ή μοτέρ io-homecontrol®.


### 4.2.2 Προσθήκη δέκτη ή μοτέρ io-homecontrol®

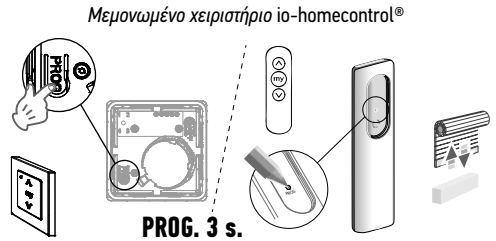
Για να προσθέσετε δέκτη ή μοτέρ io-homecontrol®, πατήστε πρώτα το  στην οθόνη υποδοχής και μετά το:

-  στο κέντρο της οθόνης, αν πρόκειται για τον πρώτο δέκτη ή μοτέρ που προσθέτετε
-  επάνω δεξιά στην οθόνη, και μετά το  αριστερά για να προσθέσετε το 2ο και περαιτέρω δέκτες ή μοτέρ

Όταν ξεκινήσει η διαδικασία προσθήκης νέου δέκτη ή μοτέρ, η οθόνη θα σας καθοδηγήσει βήμα προς βήμα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του δέκτη ή μοτέρ σας io-homecontrol®.

### Παράδειγμα: Προσθήκη ρολού io-homecontrol®

- [1]. Επιλέξτε τον τύπο δέκτη ή μοτέρ (π.χ.: Ρολό).
- [2]. Επιλέξτε το κανάλι στο οποίο θέλετε να τον προσθέσετε (π.χ.: Κανάλι 1). Στο επιλεγμένο κανάλι εμφανίζεται τότε ένα ρολό. Πατήστε «Συνέχεια».
- [3]. Δώστε ένα όνομα στο κανάλι σας (π.χ.: Σαλόني): 7 χαρακτήρες το ανώτατο  
**Σημείωση:** Στο πληκτρολόγιο γράφεται από προεπιλογή με κεφαλαία γράμματα. Μπορείτε επίσης να γράψετε με πεζά γράμματα πατώντας το πλήκτρο . Πατήστε το «OK».
- [4]. Εκτελέστε τώρα τα 3 βήματα που εμφανίζονται στην οθόνη:
  - (1). Εντοπίστε το αρχικό χειριστήριο του ρολού, δηλ. το τηλεχειριστήριο ή το χειριστήριο που ελέγχει μόνο το συγκεκριμένο ρολό. Βάλτε το ρολό σε μισάνοιξη θέση χρησιμοποιώντας το αρχικό χειριστήριο.  
**Σημείωση:**
    - Αν το αρχικό χειριστήριο έχει σπάσει ή χαθεί και είναι το μόνο που ελέγχει το ρολό, επικοινωνήστε με κάποιον από τους συμβούλους της Somfy.
    - Αν έχετε άλλο χειριστήριο που ελέγχει το ρολό, χρησιμοποιήστε το για να εκτελέσετε τα παρακάτω βήματα.
  - (2). Πατήστε το κουμπί PROG του αρχικού χειριστηρίου επί 3 δευτερόλεπτα τουλάχιστον: το προϊόν αντιδρά (για παράδειγμα, με μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω στην περίπτωση τέντας ή ρολού). Η λειτουργία PROG ενεργοποιείται για 10 λεπτά.  
**Σημείωση:** Αν δεν μπορείτε να βρείτε το κουμπί PROG στο χειριστήριό σας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιό του.
  - (3). Πατήστε το κουμπί «Σύζευξη» της οθόνης.
- [5]. Βεβαιωθείτε ότι η σύζευξη πραγματοποιήθηκε πατώντας το κουμπί «Δοκιμή».
- [6]. Αν το ρολό αντέδρασε, πατήστε «Συνέχεια». Στην αντίθετη περίπτωση, πατήστε «Επανάληψη» ή «Ματαίωση».



### Ειδική περίπτωση: συμπλήρωση ενός ήδη κατειλημμένου καναλιού




Μπορείτε να καταχωρίσετε πολλούς δέκτες ή μοτέρ io-homecontrol® στο ίδιο κανάλι για να δημιουργήσετε ομάδες εξοπλισμών. Όλοι οι δέκτες ή μοτέρ που είναι ρυθμισμένοι στο ίδιο κανάλι θα λειτουργούν τότε μαζί. Για να προσθέσετε κάποιον δέκτη ή μοτέρ, ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφηκε αναλυτικά προηγούμενως («4.2.2 Προσθήκη δέκτη ή μοτέρ io-homecontrol®»). Τη στιγμή επιλογής του καναλιού, επιλέξτε ένα ήδη κατειλημμένο κανάλι της επιλογής σας.

**Σημείωση:** Για διασφάλιση της βέλτιστης εργονομίας, συνιστάται να καταχωρείτε δέκτες ή μοτέρ του ίδιου τύπου στο ίδιο κανάλι. Ωστόσο, αν ο δέκτης ή μοτέρ που προσθέτετε δεν είναι του ίδιου τύπου (π.χ.: προσθήκη ρολού σε ένα κανάλι που είναι κατειλημμένο με λάμπα), θα υπερισχύσει το εικονίδιο του προϊόντος που προσθέσατε τελευταίο (ρολό). Μπορείτε ωστόσο να αλλάξετε το όνομα του καναλιού (π.χ.: Το όνομα «Φώτα» γίνεται «Σαλόني»).

### 4.2.3 Προσθήκη χειριστηρίου ενεργοποίησης σεναρίων Somfy io-homecontrol®

- [1]. Επιλέξτε τον τύπο δέκτη ή μοτέρ (π.χ.: Χειριστήριο ενεργοποίησης σεναρίων).
- [2]. Επιλέξτε το κανάλι στο οποίο θέλετε να τον προσθέσετε (π.χ.: Κανάλι 1). Στο επιλεγμένο κανάλι εμφανίζεται το εικονίδιο «Play». Πατήστε «Συνέχεια».
- [3]. Δώστε ένα όνομα στο κανάλι σας (π.χ.: Σενάριο): 7 χαρακτήρες το ανώτατο Πατήστε το «OK».
- [4]. Συνδεθείτε από τον υπολογιστή σας στο περιβάλλον προσθήκης δέκτη ή μοτέρ του εξοπλισμού Tahoma και ακολουθήστε τις οδηγίες για να προσθέσετε ένα χειριστήριο / χειριστήριο ενεργοποίησης σεναρίων.
- [5]. Εκτελέστε τώρα τα 2 βήματα που εμφανίζονται στην οθόνη του συστήματος θυροτηλεόρασης.

### 4.2.4 Αφαίρεση δέκτη ή μοτέρ io-homecontrol®

Για να καταργήσετε έναν δέκτη ή μοτέρ io-homecontrol®, πατήστε πρώτα το  στην οθόνη υποδοχής και μετά το  επάνω δεξιά στην οθόνη και τέλος το  στο κέντρο της οθόνης.

Όταν ξεκινήσει η διαδικασία αφαίρεσης δέκτη ή μοτέρ, η οθόνη θα σας καθοδηγήσει βήμα προς βήμα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιό του δέκτη ή μοτέρ σας io-homecontrol®.

**Σημείωση:** τα βήματα είναι ίδια με αυτά της διαδικασίας προσθήκης δέκτη ή μοτέρ, βλ. «4.2.2 Προσθήκη δέκτη ή μοτέρ io-homecontrol®».

## 5 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### 5.1 Καθαρισμός

Το σύστημα θυροτηλεόρασης καθαρίζεται με στεγνό και απαλό πανί χωρίς διαλυτικό. Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

## 6 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Οθόνι		
Τροφοδοσία	Τύπος	Τροφοδοτικό 100-240 V / 50-60 Hz ή Τροφοδοσία ράγας DIN 100-240 V / 50-60 Hz
	Προστασία από αντιστροφή πολικότητας	Ναι
Οθόνι		Οθόνι αφής 7" - Ανάλυση: 800 x 480 pixel
Μέγ. διάρκεια επικοινωνίας		2 λεπτά
Θερμοκρασία λειτουργίας		Από -10°C έως +55°C
Μέγ. απόσταση μεταξύ οθόνης και μπουτονιέρας		150 μέτρα
Ραδιοπομπός	Συχνότητα	))) 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25 mW 200 μέτρα (ελεύθερο πεδίο)
	Εμβέλεια	
Μπουτονιέρα		
Κάμερα		Γωνία λήψης: Οριζ.: 102° / Κατ.: 68°
Νυκτερινή όραση		Λυχνίες led υπερύθρων
Θερμοκρασία λειτουργίας		Από -20°C έως +55°C
Έξοδοι		- Έξοδος κυπριού => 12 V. 800 mA, ρυθμιζόμενη 2, 5 ή 10 δευτ. - Έξοδος αυλόπαρτας => 1 δευτερόλεπτο

<b>1 - BIENVENIDOS</b>	<b>2</b>
1.1 ¿Quién es Somfy?	2
1.2 Asistencia	2
1.3 Garantía	2
<b>2 - INFORMACIÓN IMPORTANTE. SEGURIDAD</b>	<b>2</b>
2.1 Aspectos generales	2
2.2 Normas generales de seguridad	2
2.3 Condiciones de uso	2
2.4 Reciclaje y eliminación	3
2.5 Significado de los logotipos presentes en el adaptador de corriente	3
<b>3 - PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO</b>	<b>3</b>
3.1 Descripción del producto	3
3.1.1 Monitor	4
3.1.2 Placa de calle	5
3.2 Instalación de la etiqueta identificativa	6
<b>4 - INTERFAZ DE USUARIO</b>	<b>7</b>
<b>4.1 VIDEOPORTERO</b>	<b>7</b>
4.1.1 Pantalla de inicio	7
4.1.2 Respuesta a un visitante	8
4.1.3 Comunicación con un segundo monitor interior (Intercom)	8
4.1.4 Gestión de las fotos de los visitantes	9
4.1.5 Ajustes generales	9
<b>4.2 MANDO INALÁMBRICO DE LOS EQUIPOS io-homecontrol®</b>	<b>11</b>
4.2.1 Pantalla de inicio	11
4.2.2 Adición de un equipo io-homecontrol®	11
4.2.3 Adición de un activador de escenarios Somfy io-homecontrol®	12
4.2.4 Retirada de un equipo io-homecontrol®	12
<b>5 - MANTENIMIENTO</b>	<b>13</b>
5.1 Limpieza	13
<b>6 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>	<b>13</b>

# 1 - BIENVENIDOS

---

Gracias por elegir un producto Somfy.

## 1.1 ¿Quién es Somfy?

Somfy desarrolla, produce y comercializa motores y automatismos para los accesorios del hogar. Motores para cancelas, puertas de garaje o persianas enrollables, sistemas de alarma, controles de iluminación, termostatos de calefacción, todos los productos Somfy responderán a sus expectativas de seguridad, confort y ahorro energético.

Para Somfy, la búsqueda de la calidad es un proceso de mejora constante. La notoriedad de Somfy se basa en la fiabilidad de sus productos, sinónimo de innovación y de dominio de la tecnología en todo el mundo.

## 1.2 Asistencia

Conocerle bien, escucharle, dar respuesta a sus necesidades, este es el enfoque de Somfy. Si necesita información relacionada con la elección, compra o instalación de los productos Somfy, puede pedir asesoramiento en su tienda de bricolaje habitual o ponerse en contacto directamente con un asesor de Somfy que le guiará en su decisión. Internet: [www.somfy.es](http://www.somfy.es)

## 1.3 Garantía

Este producto tiene una garantía de 5 años desde su fecha de compra.

# 2 - INFORMACIÓN IMPORTANTE. SEGURIDAD

---

## 2.1 Aspectos generales

Lea atentamente el presente manual de instalación y las normas de seguridad antes de usar este producto Somfy.

Siga estrictamente todas las instrucciones y conserve este manual durante toda la vida útil del producto.

Antes de su uso, compruebe que este producto Somfy es compatible con los equipos y accesorios asociados.

En estas instrucciones se describe el uso de este producto.

Cualquier uso que esté fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy se considera inapropiado. Dichos usos, al igual que cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevarían la exclusión de cualquier responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

Somfy no se hace responsable de los cambios en las normas y los estándares que se produzcan después de la publicación de este manual.

Por la presente, Somfy declara que este producto cumple los requisitos de la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad en la página Web [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce)

Imágenes no contractuales.

## 2.2 Normas generales de seguridad

No dejar que los niños jueguen con el punto de mando.

No mojar nunca el punto de mando con un líquido.

Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas, ni por personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios, salvo si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones previas relativas al uso seguro del producto.

## 2.3 Condiciones de uso

El alcance del radiocontrol está limitado por las normativas que regulan los equipos radioeléctricos.

El alcance del radiocontrol depende en gran medida del entorno de uso: posibles perturbaciones provocadas por grandes equipos eléctricos cerca de la instalación, tipo de material utilizado en las paredes y tabiques del lugar.

El uso de equipos radioeléctricos (por ejemplo, unos cascos con radiocontrol de alta fidelidad) que utilicen la misma radiofrecuencia podría afectar al rendimiento del producto.

La finalidad de la cámara de este videoportero es identificar a los visitantes y no debe emplearse en ningún caso para vigilar la calle.

Esta instalación debe utilizarse de acuerdo con la ley francesa *Informatique et libertés* (Ley sobre la protección de datos personales).

Cualquier uso de estos productos fuera de un marco estrictamente personal estará sometido a obligaciones legales de uso y a la obtención previa de autorizaciones administrativas.

El comprador es susceptible de asumir su responsabilidad civil y penal en caso de un uso inadecuado del dispositivo con el fin de vulnerar la intimidad de la vida privada o la imagen de terceros; Somfy no será en ningún caso responsable de un uso del videoportero que contravenga las disposiciones legislativas y reglamentarias en vigor.

## 2.4 Reciclaje y eliminación

 No tire el producto junto con los residuos domésticos. Entregue el producto a su distribuidor o utilice los medios de recogida selectiva puestos a disposición por el ayuntamiento.

## 2.5 Significado de los logotipos presentes en el adaptador de corriente



El adaptador de corriente suministrado con el producto solo debe instalarse en un local resguardado y seco.

 Corriente continua



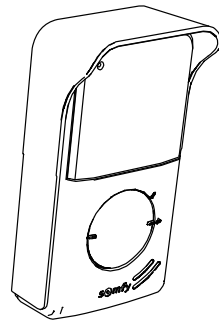
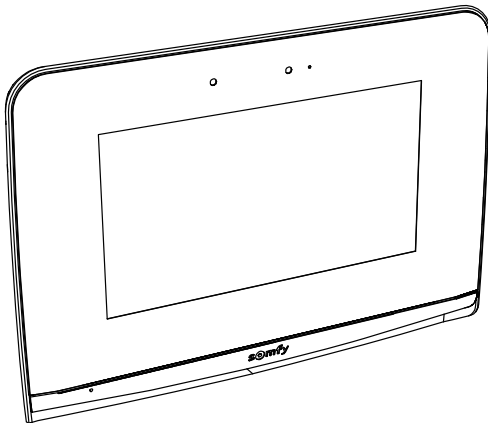
El adaptador de corriente suministrado con el producto es de tipo doble aislamiento y no necesita, por tanto, conectarse al conductor de tierra.

 Corriente alterna

# 3 - PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

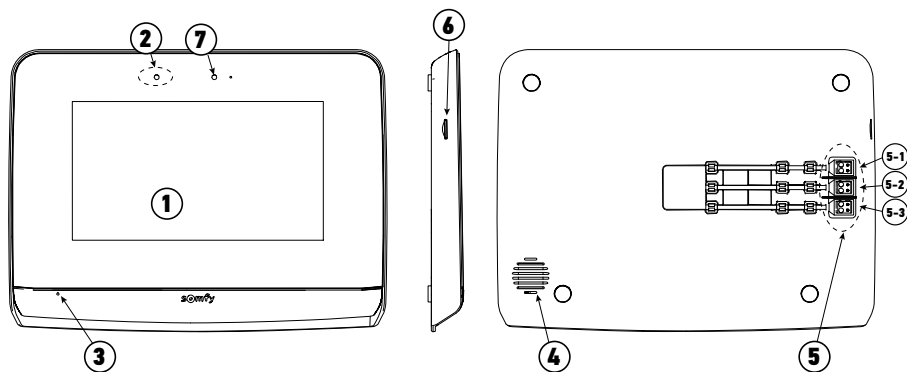
## 3.1 Descripción del producto

El videopertero está compuesto por un monitor interior y una placa de calle.



### 3.1.1 Monitor

El monitor interior cuenta con un emisor de radio io-homecontrol®. Este mando inalámbrico permite controlar los productos de la vivienda equipados con un receptor io-homecontrol® (puerta de garaje, cancela, iluminación, persianas enrollables, toldo, etc.). Puede accederse a este mando desde el menú de la pantalla táctil.



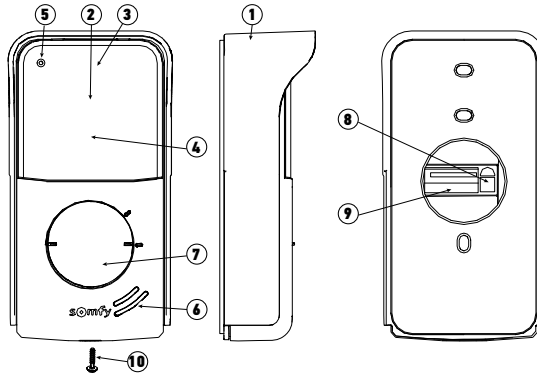
Referencia	Denominación	Descripción
1	Pantalla táctil	Permite ver al visitante, controlar los mandos por cable e inalámbricos, ver a los visitantes que han venido durante su ausencia, efectuar los ajustes, etc.
2	Detector de movimiento o presencia	Permite encender la pantalla de forma automática cuando el monitor detecta una presencia.
3	Micrófono	Permite hablar con el interlocutor situado delante de la placa de calle.
4	Altavoz	Permite oír la melodía de llamada y al interlocutor situado delante de la placa de calle.
5	Regleta de bornes	5-1: conexión al adaptador de corriente. 5-2: conexión de la placa de calle. 5-3: conexión a un segundo monitor (opcional).
6	Lector de tarjeta microSD	Permite memorizar fotos desde la cámara de la placa de calle y añadir un timbre MP3 personalizado. <b>Nota:</b> Su monitor se suministra con una tarjeta micro SD ya instalada.
7	LED de visualización	Permite verificar que la conexión sea correcta durante la puesta en marcha o una llamada en ausencia.



### 3.1.2 Placa de calle

La placa de calle puede conectarse a una motorización de cancela y a una cerradura o a un pestillo eléctrico (12 V CA/CC, 800 mA como máximo).

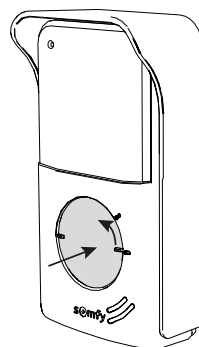
La cancela y el portillo podrán accionarse desde el monitor del videoportero.



Referencia	Denominación	Descripción
1	Visera contra la lluvia	Protege la cámara de la lluvia y del sol.
2	Cámara	Graba al visitante y envía la imagen al monitor.
3	Iluminación LED IR	Permite ver a los visitantes por la noche.
4	Detector de luminosidad	Permite encender de forma automática los LED infrarrojos por la noche.
5	Micrófono	Permite al visitante hablar con el interlocutor situado en el interior.
6	Altavoz	Permite al visitante escuchar al interlocutor situado en el interior.
7	Etiqueta identificativa retroiluminada Botón de llamada retroiluminado	Permite indicar su nombre en una etiqueta. Permite al visitante activar el sonido del monitor. La cámara se pone en marcha y la pantalla del monitor se enciende.
8	Botón de ajuste del volumen de escucha	Permite ajustar el volumen del altavoz de la placa de calle.
9	Regleta de bornes	Permite conectar la placa al monitor, a una motorización de cancela y a un pestillo/una cerradura eléctrica.
10	Tornillo antivandálico	Sirve para impedir que se pueda abrir la placa de calle sin un destornillador especial.

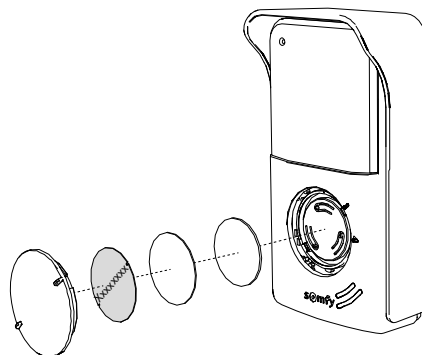
### 3.2 Instalación de la etiqueta identificativa

- [1].** Presione y gire el portaetiqueta 40° en sentido contrario a las agujas del reloj con ayuda de las pestañas del portaetiqueta.

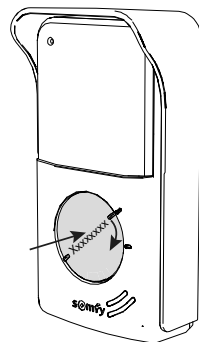


- [2].** Levante el portaetiqueta, la etiqueta identificativa se encuentra entre el portaetiqueta y la junta elastomérica, delante de la placa de sujeción.

**Nota:** La etiqueta identificativa tiene dos muescas que coinciden con unas pestañas situadas detrás del portaetiqueta.



- [3].** Escriba su nombre en la etiqueta blanca con un rotulador permanente (alineando el nombre con los cortes de la etiqueta) y sustituya a continuación la etiqueta y su protección en su ubicación presionando el portaetiqueta y haciéndolo girar 40° en el sentido de las agujas del reloj hasta que se oiga el clic de bloqueo.



## 4 - INTERFAZ DE USUARIO

El videoportero V500 incluye dos universos: el del videoportero por un lado y el del mando inalámbrico de la vivienda por el otro.

El primer universo engloba funciones como la comunicación entre la placa de calle y el monitor, la intercomunicación de audio entre dos monitores (opcional), la gestión de las fotos, la apertura del pestillo o de la cerradura eléctrica y de la cancela y, por último, los ajustes (p. ej., contraste, luminosidad, timbre, etc.).

El segundo universo es el del mando inalámbrico de los equipos io-homecontrol® de la vivienda (p. ej., persianas enrollables, luces, puerta de garaje, etc.).

### 4.1 VIDEOPORTERO

#### 4.1.1 Pantalla de inicio

La pantalla se enciende de forma automática al detectar un movimiento a una distancia de 20-30 cm o cuando se toca cualquier zona de la pantalla.



Imagen	Nombre del pictograma	Función
	Temperatura exterior	El sensor de temperatura se encuentra en la placa de calle.
	Live	Acceder a la pantalla de visualización de la placa de calle (modo de supervisión activo durante 120 s).
	Intercom	Llamar al segundo monitor interior (modo de comunicación activo durante 120 s).
	Menú de fotos	Acceder a las fotos tomadas de forma manual y durante la ausencia. El código numérico indica el número de fotos que no se han visto.

Imagen	Nombre del pictograma	Función
	Cancela	Abrir la cancela.
	Cerradura eléctrica	Abrir el pestillo o la cerradura eléctrica.
	Ajustes personales	Acceder a los ajustes del videoportero.
	Control de la casa	Acceder a la pantalla de control de los equipos io-homecontrol®.

### 4.1.2 Respuesta a un visitante

La pantalla siguiente se muestra durante la comunicación con el visitante.



Para responder a la llamada, toque el pictograma «teléfono descolgado». El micrófono del monitor interior y el altavoz de la placa solo se activan cuando se ha aceptado la llamada.

Durante la llamada, se puede:

- abrir la cancela;
- abrir el pestillo o la cerradura eléctrica;
- hacer una foto del visitante;
- controlar los equipos io-homecontrol® (iluminación de la entrada, puerta de garaje, etc.)

Cuando la comunicación ha finalizado, toque el pictograma «teléfono colgado».

Imagen	Nombre del pictograma	Función
	Teléfono descolgado	Aceptar la comunicación/ activar la voz
	Teléfono colgado	Cortar la comunicación en curso.
	Cancela	Abrir la cancela

Imagen	Nombre del pictograma	Función
	Cerradura eléctrica	Abrir el pestillo o la cerradura eléctrica.
	Cámara fotográfica	Hacer una foto manualmente.
	Control de la casa	Acceder a la pantalla de control de los equipos io-homecontrol®

### 4.1.3 Comunicación con un segundo monitor interior (Intercom)

Si dispone de un segundo monitor interior (no suministrado en el kit), puede realizarse una comunicación de tipo telefónico **(de audio únicamente)** entre ambos monitores.

Imagen	Nombre del pictograma	Función
	Teléfono descolgado	Aceptar la comunicación/activar la voz.
	Teléfono colgado	Cortar la comunicación en curso/rechazar la llamada entrante.

Imagen	Nombre del pictograma	Función
	Altavoz «-»	Bajar el volumen del monitor interior.
	Altavoz «+»	Subir el volumen del monitor interior.

#### 4.1.4 Gestión de las fotos de los visitantes

El monitor se suministra con una tarjeta SD de 16 Gb. Puede memorizar hasta 800 fotos (de 200 Kb cada una). Cada vez que haya una llamada perdida de un visitante, se toma una foto de forma automática.

Imagen	Nombre del pictograma	Función
	Foto nueva	Indica que la foto aún no ha sido visualizada.
	Papelera	Entrar en modo eliminación selectiva.
	Supresión	Eliminar la foto con la cruz.

Imagen	Nombre del pictograma	Función
	Cover flow	Mostrar las fotos de forma lineal (tres miniaturas visibles de forma simultánea).
	Mosaico	Mostrar las fotos en forma de mosaico (doce miniaturas visibles de forma simultánea).

#### 4.1.5 Ajustes generales

Imagen	Nombre del pictograma	Función
	Globo	Seleccionar el idioma.
	Calendario y reloj	Ajuste de la hora o la fecha.
	Timbre	Elegir el timbre.

Imagen	Nombre del pictograma	Función
	Foto	Elegir el fondo de pantalla.
	Ajustes generales	Acceder a los ajustes de la parte del videoportero.
	Control de la casa	Acceder a los ajustes de la parte del mando inalámbrico de los equipos io-homecontrol®.

#### Importación de un timbre MP3 desde la tarjeta microSD

Puede utilizarse un timbre MP3 de su elección en lugar de los cinco timbres predeterminados del videoportero. Para ello, acceda al menú «Timbre» desde los AJUSTES GENERALES. A continuación, toque el pictograma contiguo.

**Nota:** La creación de timbres MP3 está destinada a un público «experto».

Para que el timbre sea compatible con su videoportero, se deben cumplir estas cinco condiciones:

- Tamaño máx. del archivo = 100 kB
- Duración máx. del archivo = 45 s (se alcanzará antes el tamaño máx. del archivo)
- Formato = mp3
- Nombre de archivo: no utilice caracteres especiales ni tildes
- Número máx. de caracteres = 12

Para crear su timbre personalizado, puede utilizar Audacity (*software* de código abierto y gratuito):

<http://www.audacityteam.org>

Según el tipo de archivo de audio original, puede que tenga que instalar los *plug-ins* Lame-MP3 encoder y ffmpeg import/export; déjese guiar por el *software* Audacity para descargarlos. (Edición<Preferencias<Bibliotecas)

**Nota:** Durante la exportación del archivo al formato MP3, acuérdesse de hacer clic en el botón «Opciones» para reducir al mínimo la calidad del archivo y, de esta forma, disminuir su tamaño.







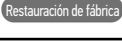




Introduzca la tarjeta microSD en el adaptador PC/Mac suministrado para cargar el timbre MP3 en la carpeta MP3.

Con un archivo MP3 clásico se obtiene el siguiente resultado.

	Tamaño	Duración
Archivo inicial	2123 kB	2 min 15 s
Archivo recortado	159 kB	9 s
Archivo recortado comprimido	82 kB	9 s



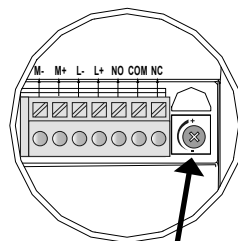
## Ajustes del videoportero

Imagen	Nombre del pictograma	Función	
		Color	Ajustar el color de la imagen y del vídeo recibidos de la cámara de la placa de calle.
		Luminosidad	Ajustar la luminosidad de la imagen y del vídeo recibidos de la cámara de la placa de calle.
		Contraste	Ajustar el contraste de la imagen y del vídeo recibidos de la cámara de la placa de calle.
		Volumen de audio	Ajustar el volumen del sonido del monitor interior.
		Versión del software	Ver la versión actual del <i>software</i> o actualizar la versión del <i>software</i> en caso necesario.
		Restauración de fábrica	Reiniciar todos los parámetros del videoportero.
		Calibración de la temperatura exterior	Ajustar el valor de la temperatura proporcionado por el sensor de la placa de calle.
		Monitor: Principal/secundario	Definir el monitor sobre el que se realiza el ajuste como el monitor principal o secundario. <b>Nota:</b> si la instalación solo incluye un monitor, hay que dejarlo como «principal».
		Duración de la activación del pestillo	Definir el tiempo de activación del pestillo/cerradura eléctrica (2 s/5 s/10 s).
	Detección de movimiento automático	Activar/desactivar la luz automática de la pantalla cuando el monitor detecta una presencia.	

## Ajuste del volumen del audio de la placa de calle

Para ajustar el volumen del altavoz de la placa de calle, utilice un destornillador para girar el potenciómetro de la parte posterior de la misma:

- en el sentido de las agujas del reloj para subir el volumen;
- en sentido contrario a las agujas del reloj para bajar el volumen.



## 4.2 MANDO INALÁMBRICO DE LOS EQUIPOS io-homecontrol®

El monitor cuenta con un emisor io-homecontrol®. Solamente es compatible con equipos dotados de la radio io-homecontrol®.

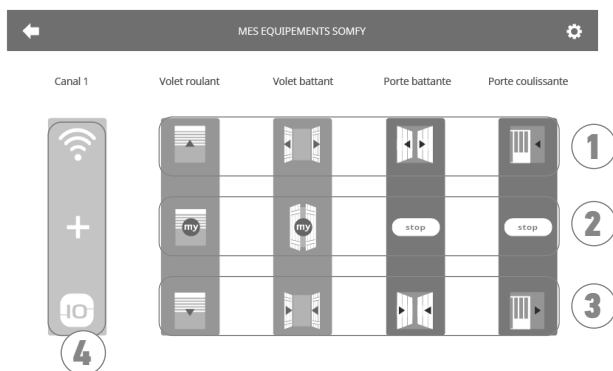
Se utiliza para controlar individual o simultáneamente los equipos Somfy siguientes:

- motorización de puerta de garaje;
- receptor de iluminación;
- motorización de persiana enrollable;
- motorización de cancela.
- etc.

Esta función es posible gracias a un sistema de canales de radio identificados mediante columnas (véase “4.2.1 Pantalla de inicio”). Cada canal corresponde a un mando a distancia individual y puede controlar uno o varios accesorios. El número de equipos que pueden controlarse por un mismo canal es ilimitado. Para controlar un canal, basta con tocarlo.

**Importante:** Compruebe que el equipo que va a controlarse de forma inalámbrica se encuentra dentro del límite del alcance de la señal de radio del monitor.

### 4.2.1 Pantalla de inicio






Referencia	Denominación	Función
1	Mando superior	Abrir/encender el equipo io-homecontrol®.
2	Mando intermedio	Detenga la carrera del equipo io-homecontrol®. Colocar el equipo io-homecontrol® en la posición preferida.

Referencia	Denominación	Función
3	Mando inferior	Cerrar/apagar el equipo io-homecontrol®.
4	Canal sombreado	En la actualidad, el canal no contiene ningún equipo io-homecontrol®.

### 4.2.2 Adición de un equipo io-homecontrol®


Para añadir un equipo io-homecontrol®, toque primero  en la pantalla de inicio y, a continuación:

-  en el centro de la pantalla si se trata de su primera adición;
-  en la parte superior derecha de la pantalla y, a continuación,  a la izquierda para su segunda y siguientes adiciones.

Una vez iniciado el procedimiento de adición de un equipo nuevo activado, el monitor le guiará paso a paso. En caso de duda, consulte el manual de su equipo io-homecontrol®.

**Ejemplo: Adición de una persiana enrollable io-homecontrol®**

- [1]. Elija el tipo de equipo (p. ej., Persiana enrollable).
- [2]. Seleccione el canal al que desea añadirlo (p. ej., Canal 1). Una persiana enrollable aparece en el canal elegido. Toque «Continuar».
- [3]. Dé un nombre a su canal (p. ej., Salón): 7 caracteres como máx.

**Nota:** El teclado se encuentra en mayúsculas de forma predeterminada. También puede escribir en minúsculas pulsando la tecla . Pulse «OK».

[4]. Ahora siga las tres etapas que se muestran en la pantalla:

- (1). Identifique el mando original de la persiana enrollable, es decir, el mando a distancia o el punto de mando que solo controla esta persiana enrollable. Entreabra la persiana enrollable con el mando original.

**Nota:**

- Si el mando de origen se ha perdido o se ha roto y es el único que controla la persiana enrollable, póngase en contacto con uno de nuestros asesores Somfy.
- Si hay otro mando que controle la persiana enrollable, utilícelo para realizar las fases siguientes.

- (2). Toque el botón PROG del mando de origen durante tres segundos como mínimo: el producto reacciona (por ejemplo, con un movimiento breve de vaivén en el caso de un toldo o de una persiana enrollable). La función PROG se activa durante 10 minutos.

**Nota:** Si no consigue localizar el botón PROG en su punto de mando, consulte el manual de este último.

- (3). Toque el botón «Asociar» del monitor.

[5]. Compruebe que la asociación ha funcionado tocando el botón «Prueba».

[6]. Si la persiana enrollable ha reaccionado, toque «Continuar». En caso contrario, toque «Reintentar» o «Abandonar».

**Caso particular: completar un canal de radio ya ocupado**

Puede memorizar varios equipos io-homecontrol® en un mismo canal de radio para crear grupos de equipos. Todos los equipos configurados en un mismo canal funcionarán de forma conjunta. Para añadir un equipo, siga el procedimiento detallado previamente ("4.2.2 Adición de un equipo io-homecontrol®"). En el momento de escoger el canal, escoja el canal ya ocupado de su elección.

**Nota:** Para optimizar la ergonomía, se recomienda agrupar equipos del mismo tipo en un mismo canal de radio. Sin embargo, si el equipo que añade no es del mismo tipo (p. ej., adición de una persiana enrollable en un canal ocupado por una lámpara), predominará el pictograma del último producto añadido (persiana enrollable). No obstante, puede cambiarse el nombre del canal (p. ej., «Luces» pasa a ser «Salón»).

**4.2.3 Adición de un activador de escenarios Somfy io-homecontrol®**

- [1]. Elija el tipo de equipo (p. ej., Activador de escenarios).
- [2]. Seleccione el canal al que desea añadirlo (p. ej., Canal1). El icono «Reproducir» aparece en el canal elegido. Toque «Continuar».
- [3]. Dé un nombre a su canal (p. ej., Escenario): 7 caracteres como máx. Pulse «OK».
- [4]. Para añadir un mando/activar escenarios, conéctese a la interfaz de adición de equipos de la *box* domótica (Tahoma, etc.) desde su ordenador y siga las instrucciones.
- [5]. Ahora siga las dos etapas que se muestran en la pantalla del videoportero.

**4.2.4 Retirada de un equipo io-homecontrol®**

Para eliminar un equipo io-homecontrol®, toque primero  en la pantalla de inicio y, a continuación,  en la parte superior derecha de la pantalla y, por último,  en el centro de la pantalla.

Una vez iniciado el procedimiento de retirada de un equipo activado, el monitor le guiará paso a paso. En caso de duda, consulte el manual de su equipo io-homecontrol®.

**Nota:** Las etapas son idénticas a las del procedimiento de adición de un equipo, véase "4.2.2 Adición de un equipo io-homecontrol®".



## 5 - MANTENIMIENTO

### 5.1 Limpieza

El mantenimiento del videoportero debe realizarse con un trapo seco y suave, sin disolventes. Antes de limpiarlo, desconecte la alimentación del equipo.

## 6 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Monitor		
Alimentación	Tipo	Adaptador de corriente 100-240 V/50-60 Hz o Alimentación raíl DIN 100-240 V/50 Hz-60 Hz
	Protección contra la inversión de polaridad	Sí
Pantalla		Pantalla táctil de 7"; resolución: 800 x 480 píxeles
Duración máx. de comunicación		2 minutos
Temperatura de funcionamiento		De -10 °C a +55 °C
Distancia máx. entre monitor y placa de calle		150 metros
Emisor de radio	Frecuencia	))) 868 700 MHz - 869 200 MHz p.r.a.: < 25 mW 200 m en campo libre
	Alcance	
Placa de calle		
Cámara		Ángulo de visión: H: 102°/V: 68°
Visión nocturna		LED infrarrojos
Temperatura de funcionamiento		De -20 °C a +55 °C
Salidas		- Salida del pestillo => 12 V. 800 mA regulable 2 s, 5 s o 10 s - Salida de la cancela => 1 segundo

<b>1 - BOAS-VINDAS</b>	<b>2</b>
1.1 Quem é a Somfy?	2
1.2 Assistência	2
1.3 Garantia	2
<b>2 - INFORMAÇÕES IMPORTANTES - SEGURANÇA</b>	<b>2</b>
2.1 Generalidades	2
2.2 Instruções gerais de segurança	2
2.3 Condições de utilização	2
2.4 Reciclagem e eliminação	3
2.5 Significado dos logótipos presentes no módulo de alimentação	3
<b>3 - DESCRIÇÃO DO PRODUTO</b>	<b>3</b>
3.1 Descrição do produto	3
3.1.1 Monitor	4
3.1.2 Placa de rua	5
3.2 Aplicação da etiqueta para o nome	6
<b>4 - INTERFACE UTILIZADOR</b>	<b>7</b>
4.1 VIDEOPORTEIRO	7
4.1.1 Ecrã inicial	7
4.1.2 Responder a um visitante	8
4.1.3 Comunicar com um segundo monitor interior (Intercom)	8
4.1.4 Gerir as fotografias dos visitantes	9
4.1.5 Regulações gerais	9
4.2 COMANDO SEM FIOS DE EQUIPAMENTOS io-homecontrol®	11
4.2.1 Ecrã inicial	11
4.2.2 Adicionar um equipamento io-homecontrol®	11
4.2.3 Adicionar um lançador de cenário Somfy io-homecontrol®	12
4.2.4 Remover um equipamento io-homecontrol®	12
<b>5 - MANUTENÇÃO</b>	<b>13</b>
5.1 Limpeza	13
<b>6 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>	<b>13</b>

# 1 - BOAS-VINDAS

Obrigado por ter escolhido um produto Somfy.

## 1.1 Quem é a Somfy?

A Somfy desenvolve, produz e comercializa motores e automatismos para os equipamentos de moradias. Motorizações para portões, portões de garagem ou estores, sistemas de alarme, comandos de iluminação, termostatos de aquecimento, todos os produtos Somfy respondem às suas expectativas em termos de segurança, conforto e economia de energia.

Na Somfy, a procura da qualidade é um processo de melhoria permanente. É sobre a fiabilidade dos seus produtos que foi construída a reputação da Somfy, sinónimo de inovação e de competência tecnológica em todo o mundo.

## 1.2 Assistência

Conhecer bem, escutar e responder às suas necessidades, é a abordagem da Somfy. Para obter todos os esclarecimentos relativos à escolha, compra ou instalação de produtos Somfy, pode dirigir-se à sua loja de bricolagem ou consultar directamente um conselheiro Somfy, que lhe dará todas as orientações necessárias. Internet: [www.somfy.pt](http://www.somfy.pt)

## 1.3 Garantia

Este produto tem uma garantia de 5 anos a partir da data de compra.

# 2 - INFORMAÇÕES IMPORTANTES - SEGURANÇA

## 2.1 Generalidades

Leia cuidadosamente o guia de instalação e as instruções de segurança antes de começar a utilizar este produto Somfy.

Siga rigorosamente todas as instruções fornecidas e conserve este guia durante o tempo de vida útil do produto.

Antes de qualquer utilização, verifique a compatibilidade deste produto Somfy com os equipamentos e acessórios associados.

As presentes instruções descrevem a utilização deste produto.

Não é permitida qualquer utilização fora do âmbito da aplicação especificada pela Somfy. Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas nestas instruções, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

A Somfy não assume qualquer responsabilidade por eventuais modificações às normas efectuadas após a publicação deste guia.

Pelo presente documento, a Somfy declara que o produto está conforme as exigências da Directiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade está disponível no endereço Internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Imagens não-contratuais.

## 2.2 Instruções gerais de segurança

Não deixe o ponto de comando ao alcance das crianças.

Nunca mergulhe o ponto de comando em líquido.

A utilização deste produto não é recomendada a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem a pessoas sem experiência ou conhecimentos sobre o seu funcionamento, excepto se tiverem recebido instruções prévias sobre a utilização do produto ou estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança.

## 2.3 Condições de utilização

O alcance rádio é limitado pelas normas de regulamentação dos aparelhos rádio.

O alcance rádio depende em grande parte do ambiente de utilização: possíveis perturbações provocadas por grandes aparelhos eléctricos situados nas proximidades da instalação, tipo de material utilizado nas paredes e divisórias do local.

A utilização de aparelhos rádio (por exemplo, auscultadores de rádio hi-fi) que utilizem a mesma radiofrequência pode diminuir a eficiência do produto.

A câmara deste videoporteiro tem por função identificar um visitante e nunca deve ser utilizada para vigiar a rua.

Esta instalação deve ser utilizada em conformidade com a lei francesa relativa a informática e liberdades.

Qualquer utilização destes produtos fora do âmbito estritamente pessoal está sujeita às obrigações legais de utilização e à obtenção prévia de autorizações administrativas.

O comprador pode ser civil e criminalmente responsável em caso de utilização indevida do dispositivo com o objectivo de atentar contra a vida privada ou a imagem de terceiros; a Somfy não poderá, em caso algum, ser responsabilizada por uma utilização do videoporteiro que viole as disposições legais e regulamentares em vigor.

## 2.4 Reciclagem e eliminação



Não elimine o produto avariado com o lixo doméstico. Proceda de modo a que o produto seja recolhido pelo distribuidor ou utilize os meios de recolha selectiva disponibilizados pelo município.

## 2.5 Significado dos logótipos presentes no módulo de alimentação



O módulo de alimentação fornecido com o produto só deve ser instalado num local abrigado e seco.



Corrente contínua



O módulo de alimentação fornecido com o produto é do tipo com duplo isolante e, por conseguinte, não necessita de ligação ao condutor de terra.

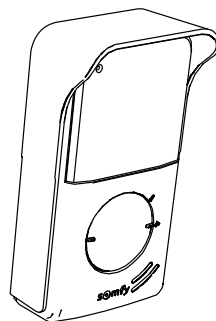
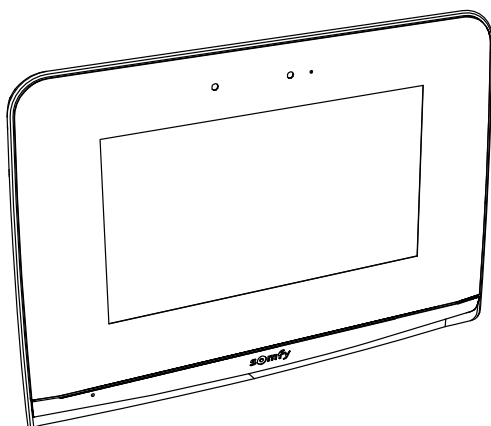


Corrente alternada

# 3 - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

## 3.1 Descrição do produto

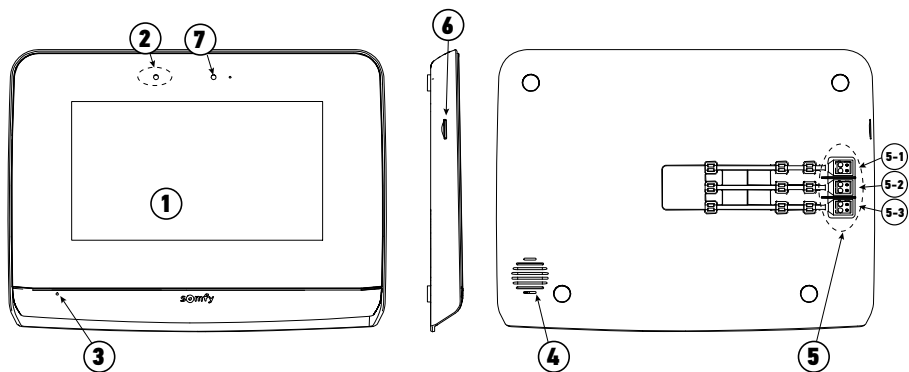
O videoporteiro é composto por um monitor interior e por uma placa de rua.



### 3.1.1 Monitor

O monitor interior é dotado de um emissor rádio io-homecontrol®. Este comando sem fios permite comandar os produtos da casa equipados com um receptor io-homecontrol® (portão de garagem, portão, iluminação, estores, toldo, etc.).

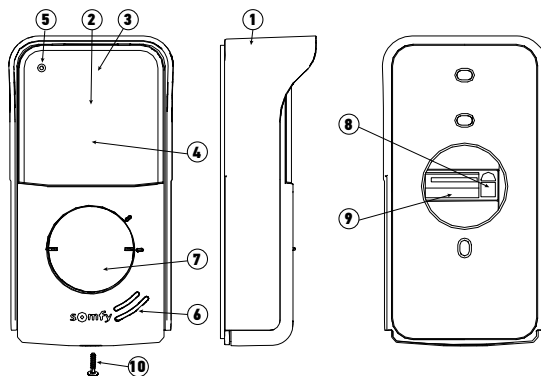
Este comando está acessível a partir do menu do ecrã táctil.



Marca	Designação	Descrição
1	Ecrã táctil	Permite ver o visitante, accionar os comandos não-multiplexados e sem fios, ver os visitantes que vieram durante a ausência do morador, efectuar as regulações, etc.
2	Detector de movimento/presença	Permite iluminar automaticamente o ecrã quando o monitor detecta uma presença.
3	Microfone	Permite falar com o interlocutor que se encontra na frente da placa de rua.
4	Altifalante	Permite ouvir a melodia de chamada e o interlocutor situado à frente da placa de rua.
5	Placa de bornes	5-1: ligação ao módulo de alimentação. 5-2: ligação à placa de rua. 5-3: ligação a um segundo monitor (opcional).
6	Leitor de cartão micro SD	Permite gravar fotografias a partir da câmara da placa de rua e adicionar um toque MP3 personalizado. <b>Nota:</b> o monitor é fornecido com um cartão micro SD já instalado.
7	Led de visualização	Permite verificar a correta ligação aquando da colocação em serviço ou de uma chamada durante a ausência.

### 3.1.2 Placa de rua

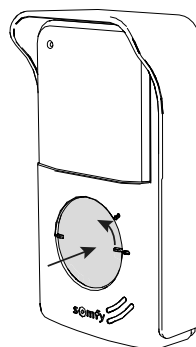
A placa de rua pode ser ligada a uma motorização de portão e a uma fechadura/trinco eléctrico (12 V AC/DC - 800 mA, no máximo). O portão e a porta de serviço poderão ser accionados a partir do monitor do videoporteiro.



Marca	Designação	Descrição
1	Protecção contra a chuva	Protege a câmara da chuva e do sol
2	Câmara	Filma o visitante e envia a imagem para o monitor
3	Iluminação LED IV	Permite ver os visitantes de noite
4	Detector de luminosidade	Permite iluminar automaticamente os LED infravermelhos de noite
5	Microfone	Permite ao visitante falar com o interlocutor situado no interior
6	Altifalante	Permite ao visitante ouvir o interlocutor situado no interior.
7	Etiqueta para o nome retroiluminada Botão de chamada retroiluminado	Permite colocar o seu nome numa etiqueta Permite ao visitante accionar a campainha do monitor. A câmara começa a funcionar e o ecrã do monitor liga-se.
8	Botão de ajuste do volume do auscultador	Permite ajustar o volume do altifalante da placa de rua.
9	Placa de bornes	Permite ligar a placa de rua ao monitor, a um portão automático e a um trinco/fechadura eléctrica.
10	Parafusos antivandalismo	Permite impedir a abertura da placa de rua sem uma chave de fendas especial

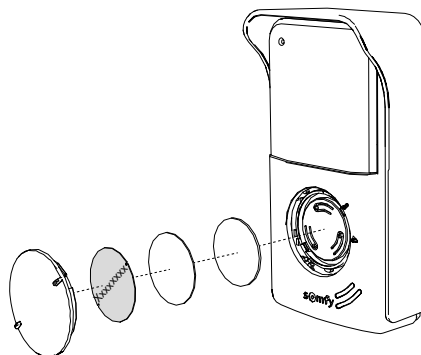
## 3.2 Aplicação da etiqueta para o nome

- [1].** Pressione e rode o porta-etiqueta 40° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, utilizando os espigões do porta-etiqueta.

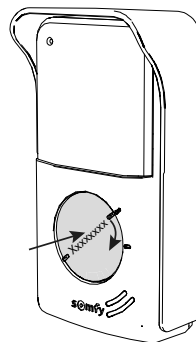


- [2].** Levante o porta-etiqueta; a etiqueta para o nome está colocada entre o porta-etiqueta e a junta de elastómero, na frente da placa de retenção.

**Nota:** a etiqueta para o nome tem dois cortes que correspondem aos espigões situados por trás do porta-etiqueta.



- [3].** Escreva o seu nome na etiqueta branca com um marcador de tinta permanente (alinhando o nome pelos cortes da etiqueta). Volte a colocar a etiqueta e a sua protecção no respectivo lugar, pressionando o porta-etiqueta e fazendo-o rodar 40° no sentido dos ponteiros do relógio, até ouvir um clique de bloqueio.



## 4 - INTERFACE UTILIZADOR

O videoporteiro V500 reúne 2 universos: por um lado, o do videoporteiro e, por outro, o do comando sem fios da casa.

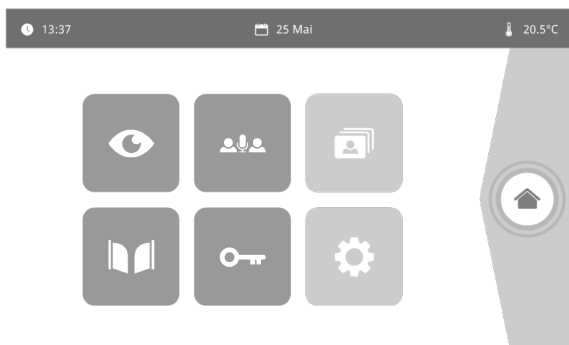
O primeiro universo inclui funções, como seja a comunicação entre a placa de rua e o monitor, a intercomunicação em termos de som entre os 2 monitores (opção), a gestão das fotografias, a abertura do trinco/fechadura eléctrica e do portão e, por fim, as regulações (ex.: contraste, luminosidade, tom do toque, etc.).

O segundo universo diz respeito ao comando sem fios dos equipamentos io-homecontrol® da casa (ex.: estores, iluminação, portão de garagem, etc.).

### 4.1 VIDEOPORTEIRO

#### 4.1.1 Ecrã inicial

O ecrã ilumina-se automaticamente quando é detectado um movimento a uma distância de 20-30 cm, ou quando se pressiona qualquer parte do ecrã.



Visual	Nome do símbolo	Função
	Temperatura exterior	O sensor de temperatura encontra-se na placa de rua.
	Live	Acéder ao ecrã de visualização da placa de rua (modo vigilância activa durante 120 s)
	Intercom	Chamar o segundo monitor interior (modo comunicação activa durante 120 s)
	Menu fotografias	Acéder às fotografias realizadas manualmente e durante a ausência. A notificação numérica indica o número de fotografias não visualizadas.

Visual	Nome do símbolo	Função
	Portão	Abrir o portão.
	Fechadura eléctrica	Abrir o trinco/fechadura eléctrica.
	As minhas definições	Acéder às definições do videoporteiro.
	Comando casa	Acéder ao ecrã de controlo dos equipamentos io-homecontrol®.



### 4.1.2 Responder a um visitante

O ecrã abaixo afixa-se quando há comunicação com o visitante.



Para aceitar a chamada, pressione o símbolo "telefone fora do descanso". O microfone do monitor interior e o altifalante da placa só se activam quando a chamada é atendida.

Durante a chamada, é possível:

- abrir o portão,
- abrir o trinco/fechadura eléctrica,
- tirar uma fotografia ao visitante,
- comandar os equipamentos io-homecontrol® (iluminação da entrada, portão de garagem, etc.)

Quando a comunicação terminar, pressione o símbolo "telefone desligado".

Visual	Nome do símbolo	Função
	Telefone fora do descanso	Aceitar a comunicação / Activar a voz
	Telefone desligado	Desligar a comunicação em curso
	Portão	Abrir o portão

Visual	Nome do símbolo	Função
	Fechadura eléctrica	Abrir o trinco/ fechadura eléctrica
	Câmara fotográfica	Capturar uma fotografia manualmente
	Comando casa	Aceder ao ecrã de controlo dos equipamentos io-homecontrol®

### 4.1.3 Comunicar com um segundo monitor interior (Intercom)






Se houver um segundo monitor interior (não incluído no kit), é possível beneficiar de uma comunicação de tipo telefónico (**apenas áudio**) entre os 2 monitores.

Visual	Nome do símbolo	Função
	Telefone fora do descanso	Aceitar a comunicação, activar a voz
	Telefone desligado	Desligar a comunicação em curso / Recusar uma chamada entrada







Visual	Nome do símbolo	Função
	Altifalante "-"	Baixar o volume do monitor interior
	Altifalante "+"	Subir o volume do monitor interior

#### 4.1.4 Gerir as fotografias dos visitantes

O monitor é fornecido com um cartão SD de 16 Gb. Este cartão pode memorizar até 800 fotografias (de 200 Kb cada uma). Para cada chamada ocorrida durante a sua ausência, é captada automaticamente uma fotografia.

Visual	Nome do símbolo	Função	Visual	Nome do símbolo	Função
	Nova fotografia	Indica que a fotografia ainda não foi visualizada		Cover flow	Apresentar as fotografias de forma linear (3 etiquetas visíveis em simultâneo)
	Caixote do lixo	Entrar em modo eliminação selectiva		Mosaico	Apresentar as fotografias sob a forma de mosaico (12 etiquetas visíveis em simultâneo)
	Resolução	Eliminar a fotografia que tem a cruz			

#### 4.1.5 Regulações gerais

Visual	Nome do símbolo	Função	Visual	Nome do símbolo	Função
	Globo	Seleccionar o idioma.		Fotografia	Escolher o fundo de ecrã.
	Calendário e relógio	Acertar a hora e/ou a data.		Regulações gerais	Aceder às regulações da parte videoporteiro.
	Sons	Escolher o tom do toque.		Comando casa	Aceder às regulações da parte do comando sem fios dos equipamentos io-homecontrol®.

#### Importar um toque MP3 a partir do cartão micro SD

Pode utilizar um toque MP3 à sua escolha, em vez dos 5 toques predefinidos do videoporteiro. Para isso, aceda ao menu "Sons" a partir das REGULAÇÕES GERAIS. Em seguida, pressione o símbolo ao lado.

**Nota:** A criação de toques MP3 destina-se a um público "experiente".

Para que o toque seja compatível com o seu videoporteiro, é imperativo respeitar os cinco pontos seguintes:

- Tamanho máx. do ficheiro = 100 kb
- Duração máx. do ficheiro = 45 s (o tamanho máximo do ficheiro será atingido antes)
- Formato = mp3
- Nome do ficheiro - não utilize caracteres especiais ou acentos
- Número máx. de caracteres = 12

Para criar toques personalizados, pode utilizar Audacity (software livre e gratuito):

<http://www.audacityteam.org>

Consoante o tipo do ficheiro áudio de origem, provavelmente terá de instalar os plug-ins Lame-MP3 encoder e ffmpeg import/export e deixe-se guiar pelo software Audacity para os transferir. (Edição<Preferências<Bibliotecas)

**Nota:** Ao exportar o ficheiro no formato MP3, não se esqueça de clicar no botão "opções" para reduzir ao mínimo possível a qualidade do ficheiro e, desta forma, diminuir o seu tamanho.






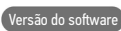
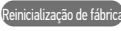




Insira o cartão micro SD no adaptador PC/Mac fornecido para carregar o toque MP3 na pasta MP3.

Com um ficheiro MP3 clássico, obtém-se o resultado ao lado.



	Tamanho	Duração
Ficheiro inicial	2123 Kb	2min15s
Ficheiro separado	159 Kb	9 s
Ficheiro separado comprimido	82 Kb	9 s

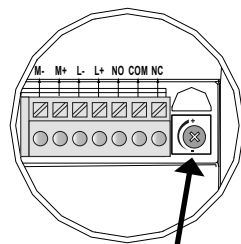
## Regulações do videoporteiro

Visual	Nome do símbolo	Função
		Cor Ajustar a cor da imagem e do vídeo recebidos a partir da câmara da placa de rua.
		Luminosidade Ajustar a luminosidade da imagem e do vídeo recebidos a partir da câmara da placa de rua.
		Contraste Ajustar o contraste da imagem e do vídeo recebidos a partir da câmara da placa de rua.
		Som Ajustar o volume do som do monitor interior.
	Versão do software	Visualizar a versão actual do software / Actualizar a versão do software, se necessário.
	Reinicialização de fábrica	Reinicializar todos os parâmetros do videoporteiro.
	Calibração da temperatura exterior	Ajustar o valor da temperatura indicado pelo sensor da placa de rua.
	Monitor: Principal / Secundário	Definir o monitor em que é feita a regulação como sendo o monitor principal ou secundário. <b>Nota:</b> se a instalação tiver apenas um monitor, este deve ser deixado como "principal".
	Duração de activação do trinco	Definir o tempo de activação do trinco / da fechadura eléctrica (2 / 5 / 10 s).
	Deteção de movimento automática	Activar / desactivar o accionamento automático do ecrã quando o monitor detecta uma presença.

## Regulação do volume de som da placa de rua

Para ajustar o volume do altifalante da placa de rua, utilize uma chave de fendas para rodar o potenciómetro na parte de trás da placa de rua:

- para a direita para aumentar o volume,
- para a esquerda para diminuir o volume.



## 4.2 COMANDO SEM FIOS DE EQUIPAMENTOS io-homecontrol®

O monitor é dotado de um emissor io-homecontrol®. É compatível apenas com aparelhos dotados de rádio io-homecontrol®.

É utilizado para comandar individualmente ou em simultâneo os seguintes equipamentos Somfy:

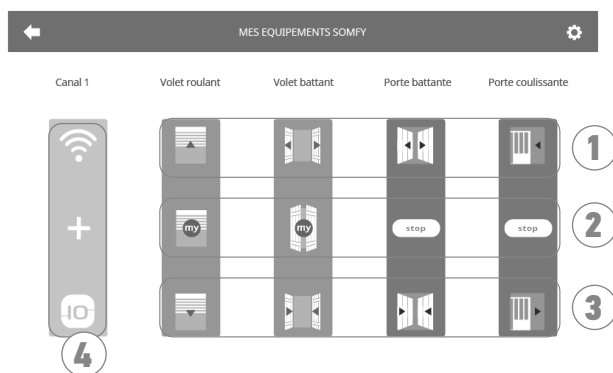
- motorização de portão de garagem,
- receptor de iluminação,
- motorização de estore eléctrico,
- motorização de portão.
- etc.

Esta funcionalidade é possível graças a um sistema de canais rádio identificados por colunas (consulte "4.2.1 Ecrã inicial").

Cada canal corresponde a um comando à distância individual e pode comandar um ou vários equipamentos. O número de equipamentos que pode ser comandado por um canal é ilimitado. Para comandar um canal, basta carregar sobre ele.

**Importante:** Verifique se o equipamento a comandar sem fios está dentro do limite do alcance rádio do monitor.

### 4.2.1 Ecrã inicial






Marca	Designação	Função
1	Comando superior	Abrir/ligar o equipamento io-homecontrol®.
2	Comando intermédio	Parar o curso do equipamento io-homecontrol®. Colocar o equipamento io-homecontrol® na sua posição favorita.


Marca	Designação	Função
3	Comando inferior	Fechar/desligar o equipamento io-homecontrol®.
4	Canal a cinzento	O canal não contém actualmente qualquer equipamento io-homecontrol®.

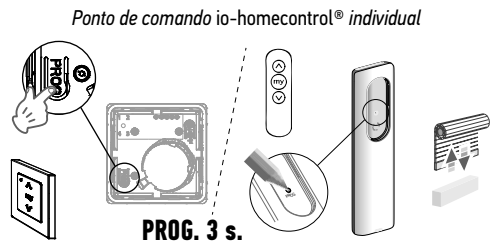
### 4.2.2 Adicionar um equipamento io-homecontrol®

Para adicionar um equipamento io-homecontrol®, comece por premir  no ecrã inicial e, em seguida:

-  no centro do ecrã, se se tratar da primeira adição
  -  em cima, do lado direito do ecrã, e depois em  à esquerda, para adicionar o segundo equipamento e seguintes
- Uma vez iniciado o procedimento de adição de um novo equipamento, o monitor guiá-lo-á passo a passo. Em caso de dúvida, consulte as instruções do seu equipamento io-homecontrol®.

**Exemplo: Adicionar um estore io-homecontrol®**

- [1]. Escolha o tipo de equipamento (ex.: estore).
- [2]. Selecciona o canal ao qual pretende adicionar o equipamento (ex.: canal 1). Aparece então um estore no canal escolhido. Pressione "Continuar".
- [3]. Atribua um nome ao canal (ex.: salão): 7 caracteres, no máximo.  
**Nota:** Por predefinição, o teclado está seleccionado para maiúsculas. Pode igualmente escrever em minúsculas, pressionando o botão . Pressione "OK".
- [4]. Proceda agora às 3 etapas que se afixam no ecrã:
  - (1). Identifique o comando de origem do estore, ou seja, o comando à distância ou o ponto de comando que comanda apenas este estore. Entreabra o estore com o comando de origem.  
**Nota:**
    - Se o comando de origem estiver perdido ou avariado e se for o único para comandar o estore, contacte um dos nossos consultores Somfy.
    - Se um outro comando comandar o estore, utilize-o para realizar as etapas seguintes.
  - (2). Prima o botão PROG do comando de origem durante, pelo menos, 3 segundos: o produto reage (por exemplo, com um breve movimento acima/abaixo para um toldo ou um estore). A função PROG permanece activa durante 10 minutos.  
**Nota:** Se não localizar o botão PROG no ponto de comando, consulte o guia de instruções.
  - (3). Pressione o botão "Emparelhar" do monitor.
- [5]. Para verificar se o emparelhamento funcionou, pressione o botão "Teste".
- [6]. Se o estore reagir, pressione "Continuar". Caso contrário, pressione "Recomeçar" ou "Sair".

**Caso particular: completar um canal rádio já ocupado**

Também pode registar vários equipamentos io-homecontrol® num mesmo canal rádio, criando grupos de equipamentos. Neste caso, todos os equipamentos configurados num mesmo canal funcionarão em conjunto. Para adicionar um equipamento, realize o procedimento detalhado anteriormente ("4.2.2 Adicionar um equipamento io-homecontrol®"). Ao escolher o canal, seleccione o canal já ocupado que preferir.

**Nota:** Para obter a melhor ergonomia, recomendamos que agrupe equipamentos do mesmo tipo num mesmo canal rádio. No entanto, se o equipamento a adicionar não for do mesmo tipo (ex.: adição de um estore num canal ocupado por uma luz), o símbolo do último produto adicionado (estore) será predominante. Todavia, é possível alterar o nome do canal (ex.: "Luzes" muda para "Salão").

**4.2.3 Adicionar um lançador de cenário Somfy io-homecontrol®**

- [1]. Escolha o tipo de equipamento (ex.: Lançador de cenário).
- [2]. Selecciona o canal ao qual pretende adicionar o equipamento (ex.: Canal1). É apresentado um ícone "Play" no canal seleccionado. Pressione "Continuar".
- [3]. Atribua um nome ao canal (ex.: Cenário): 7 caracteres, no máximo. Pressione "OK".
- [4]. A partir do seu computador, ligue-se à interface de adição de equipamento da box doméstica (Tahoma...) e siga as instruções para adicionar um comando/lançador de cenário.
- [5]. Complete as 2 etapas apresentadas no ecrã do videoporteiro.

**4.2.4 Remover um equipamento io-homecontrol®**

Para eliminar um equipamento io-homecontrol®, comece por premir  no ecrã inicial e, em seguida,  na parte superior direita do ecrã e, finalmente,  no centro do ecrã.

Uma vez iniciado o procedimento de eliminação de um novo equipamento, o monitor guiá-lo-á passo a passo. Em caso de dúvida, consulte as instruções do seu equipamento io-homecontrol®.

**Nota:** as etapas são idênticas às do procedimento de adição de um equipamento. Consulte "4.2.2 Adicionar um equipamento io-homecontrol®".

## 5 - MANUTENÇÃO

### 5.1 Limpeza

A limpeza do videoproteiro é efectuada com um pano macio e seco, sem solventes. Desligue a alimentação eléctrica antes de proceder à limpeza.

## 6 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Monitor		
Alimentação	Tipo	Módulo de alimentação 100-240 V / 50-60 Hz ou Alimentação calha DIN 100-240 V / 50-60 Hz
	Protecção contra a inversão de polaridade	Sim
Ecrã		Ecrã táctil de 7" - Resolução: 800 x 480 pixels
Duração máxima de comunicação		2 minutos
Temperatura de funcionamento		De -10°C a +55°C
Distância máxima entre o monitor e a placa de rua		150 metros
Transmissor rádio	Frequência	))) 868,700 MHz - 869,200 MHz p.a.r. < 25 mW
	Alcance	200 metros (campo aberto)
Placa de rua		
Câmara		Ângulo de visão: H: 102° / V: 68°
Visão nocturna		LED infravermelhos
Temperatura de funcionamento		De -20°C a +55°C
Saídas		- Saída do trinco => 12 V. 800 mA regulável 2, 5 ou 10 s - Saída portão => 1 segundo

## ٥ - الصيانة

## ١-٥ التنظيف

تتم العناية بالهاتف المرني بواسطة قطعة قماش جافة وناعمة، بدون مذيب. قبل التنظيف، افصل الجهاز عن الجهد الكهربائي.

## ٦ - المواصفات الفنية

وحدة العرض	
منبع الطاقة	النوع
منبع الطاقة الرئيسي ١٠٠-٢٤٠ فولت / ٦٠-٥٠ هرتز أو منبع الطاقة الرئيسي rail DIN ١٠٠-٢٤٠ فولت / ٦٠-٥٠ هرتز	
نعم	وقاية ضد عكس القطبية
الشاشة	
شاشة تعمل باللمس ٧ بوصة - دقة: ٨٠٠ x ٤٨٠ بيكسل	
٢ دقائق	أقصى مدة للاتصال
من ١٠-°م إلى ٥٥+°م	درجة حرارة التشغيل
١٥٠ متر	المسافة القصوى بين وحدة العرض ولوحة الشارع
جهاز إرسال لاسلكي	التردد
٢٠٠ متر (ساحة خالية)	المدى
لوحة الشارع	
زاوية الرؤية: H: 102° / V: 68°	الكاميرا
لمبات LED بالأشعة تحت الحمراء	رؤية ليلية
من ٢٠-°م إلى ٥٥+°م	درجة حرارة التشغيل
- المخرج المزلاج <= ١٢ فولت ٨٠٠ مللي أمبير قابل للتعديل ٢ أو ٥ أو ١٠ ث - مخرج البوابة <= ١ ثانية	المخارج

## مثال: إضافة مصراع دوار

[١]. اختر نوع المعدة (مثلاً: مصراع دوار).

[٢]. حدد القناة التي تريد إضافته عليها (مثلاً: القناة ١). يظهر مصراع دوار بذلك على القناة التي تم اختيارها. اضغط على "استمرار".

[٣]. قم بإعطاء اسم للقناة الخاصة بك (مثلاً: صالون): ٧ حروف كحد أقصى

**ملحوظة:** تكون لوحة المفاتيح مضبوطة افتراضياً على الأحرف الكبيرة. يمكنك أيضاً الكتابة بالأحرف الصغيرة بالضغط على الزر ↑ . اضغط على "OK".

[٤]. اتبع الآن الخطوات الثلاث التي تظهر على الشاشة:

(١). قم بتحديد وحدة التحكم الأصلية للمصراع الدوار، بمعنى أن جهاز التشغيل عن بعد أو نقطة التحكم لا تتحكم إلا في هذا المصراع الدوار. افتح المصراع الدوار بوحدة التحكم الأصلية.

**ملحوظة:**

- إذا فقدت وحدة التحكم الأصلية أو كُسرَت وكانت هي الوحيدة التي تتحكم في المصراع الدوار، اتصل بأحد مستشارينا في شركة Somfy.

- إذا كان هناك وحدة تحكم أخرى تتحكم في المصراع الدوار، استخدمها لاتباع الخطوات التالية.

(٢). اضغط على الزر PROG بوحدة التحكم الأصلية لمدة ٣ ثوان

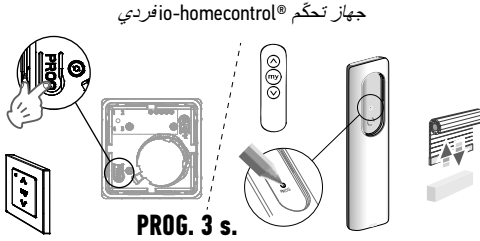
على الأقل: يستجيب المنتج (على سبيل المثال، بواسطة حركة ذهاب وإياب قصيرة لستارة أو مصراع دوار). يتم تفعيل وظيفة PROG لمدة ١٠ دقيقة.

ملحوظة: إذا لم تتمكن من العثور على زر PROG على وحدة التحكم الخاصة بك، ارجع إلى الدليل الخاص بها.

(٣). اضغط على الزر "اقتران" بوحدة العرض.

[٥]. تحقق أن الاقتران يعمل بالضغط على الزر "الختبار".

[٦]. إذا استجاب المصراع الدوار، اضغط على "استمرار". في حالة حدوث العكس، اضغط على "إعادة البدء" أو "صرف النظر".



## حالة خاصة: استكمال قناة لاسلكية مشغولة بالفعل

يمكنك تسجيل معدات io-homecontrol متعددة على قناة راديو واحدة لإنشاء مجموعات المعدات. ستعمل كل المعدات التي تم ضبط بارامتراتنا على نفس القناة بذلك معاً. لإضافة معدة، اتبع الإجراء المشروح تفصيلاً مسبقاً ("٤-٢-٢ إضافة معدة io-homecontrol@"). أثناء اختيار القناة، اختر قناة مشغولة مسبقاً حسب اختيارك.

**ملحوظة:** يوصى بتجميع المعدات من نفس النوع على نفس القناة اللاسلكية للحصول على بيئة عمل مثالية. مع ذلك، إذا لم تكن المعدة التي تقوم بإضافتها من نفس النوع (مثلاً: إضافة مصراع دوار على قناة مشغولة بواسطة لمبة)، سيكون الرسم التوضيحي لأخر منتج مضاف (المصراع الدوار) سائداً. من الممكن مع ذلك تغيير اسم القناة (مثلاً: "انوار" تصبح "صالون").

## ٤-٢-٣ إضافة مشغل السيناريو Somfy io-homecontrol

[١]. اختر نوع المعدة (مثلاً: مشغل السيناريو).

[٢]. حدد القناة التي تريد إضافته عليها (مثلاً: قناة ١). وحينها تظهر أيقونة "تشغيل" على القناة المختارة. اضغط على "استمرار".

[٣]. قم بإعطاء اسم للقناة الخاصة بك (مثلاً: السيناريو): ٧ حروف كحد أقصى اضغط على "OK".

[٤]. من جهاز الكمبيوتر الخاص بك، قم بالاتصال بواجهة إضافة أجهزة، صندوق أتمتة المنزل (Tahoma ...)، واتباع التعليمات، لإضافة زر التحكم / مشغل السيناريو.

[٥]. اتبع الآن الخطوات الثلاث التي تظهر على شاشة الهاتف المرئي:

## ٤-٢-٤ إزالة معدة io-homecontrol

لحذف معدة io-homecontrol، اضغط أولاً على من شاشة الاستقبال، ثم على بالاعلى إلى يمين الشاشة، وأخيراً على من منتصف الشاشة.

بمجرد البدء في إجراء إزالة معدة، سوف ترشدك وحدة العرض خطوة بخطوة. في حالة الشك، ارجع إلى دليل معدة io-homecontrol الخاصة بك. **ملحوظة:** الخطوات مماثلة لخطوات إجراء إضافة معدة، انظر "٤-٢-٢ إضافة معدة io-homecontrol@".



## ٢-٤ وحدة تحكم لا سلكية للمعدات من io-homecontrol®

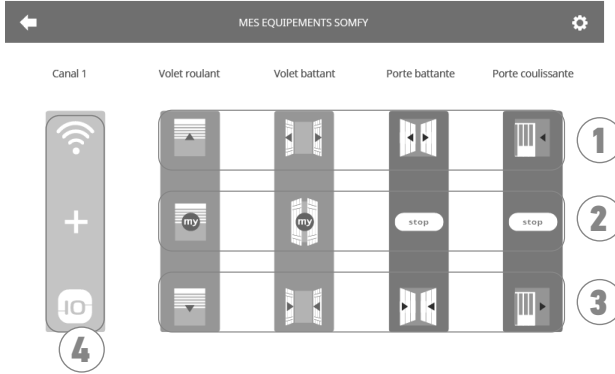
وحدة العرض مجهزة بجهاز إرسال io-homecontrol®. متوافق فقط مع الأجهزة المزودة بتقنية لاسلكية io-homecontrol®. يستخدم للتحكم بشكل مستقل أو فوري في تجهيزات شركة سومفي التالية:

- محرك باب الجراج،
- جهاز استقبال الإضاءة،
- محرك المصراع الدوار،
- محرك النيوابة.

هذه الخاصية متاحة بفضل نظام قنوات الراديو المحددة بواسطة أعمدة (انظر "٢-٤-١ شاشة الاستقبال"). كل قناة تعتمد على جهاز التشغيل عن بعد المستقل ويمكنها التحكم في تجهيزة أو في عدة تجهيزات. عدد التجهيزات التي يمكن التحكم بها بواسطة قناة غير محدود. للتحكم في قناة، يكفي الضغط أعلاها.

مهم: تحقق أن المعدة التي يتم التحكم فيها لاسلكيا داخل المدى اللاسلكي لوحدة العرض.


## ١-٢-٤ شاشة الاستقبال






الوظيفة	الشرح	علامة
قف/ وقف تشغيل معدة io-homecontrol®.	وحدة تحكم دنيا	٣
لا تحتوي القناة حاليًا على أي معدة io-homecontrol®.	قناة رمادية	٤

الوظيفة	الشرح	علامة
فتح/تشغيل معدة io-homecontrol®.	وحدة تحكم عليا	١
إيقاف مشوار معدة io-homecontrol®. وضع معدة io-homecontrol® في موضعها المفضل.	وحدة تحكم وسيطة	٢

## ٢-٢-٤ إضافة معدة io-homecontrol®

لإضافة معدة io-homecontrol®, اضغط أولاً على  من شاشة الاستقبال، ثم على:

-  منتصف الشاشة إذا كانت تلك هي الإضافة الأولى لك

-  أعلى إلى اليمين، ثم  إلى اليسار لإضافتك الثانية والإضافات التالية

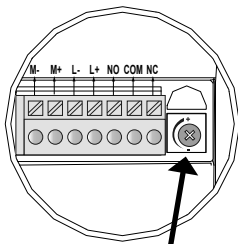
بمجرد البدء في إجراء إضافة معدة جديدة، سوف ترشدك وحدة العرض خطوة بخطوة. في حالة الشك، ارجع إلى دليل معدة io-homecontrol® الخاصة بك.

الوظيفة	اسم الرسم التوضيحي	بصري
ضبط لون الصورة وفيلم الفيديو المستقبلين من كاميرا لوحة الشارع.	اللون	
ضبط شدة إضاءة الصورة وفيلم الفيديو المستقبلين من كاميرا لوحة الشارع.	شدة الإضاءة	 
ضبط تباين الصورة وفيلم الفيديو المستقبلين من كاميرا لوحة الشارع.	التباين	
ضبط شدة صوت وحدة العرض الداخلية.	شدة الصوت	
عرض الإصدار الحالي للبرنامج / تحديث إصدار البرنامج إذا لزم الأمر.	إصدار البرنامج	
إعادة ضبط كل بارامترات الهاتف المرني.	إعادة ضبط المصنع	
ضبط قيمة درجة الحرارة المعطاة بواسطة مستشعر لوحة الشارع.	معايرة درجة الحرارة الخارجية	
تحديد وحدة العرض التي يتم ضبطها بصفتها وحدة العرض الرئيسية أو الفرعية. <b>ملحوظة:</b> إذا كان التركيب لا يشمل إلا وحدة عرض واحدة، يجب تركها مضبوطة على "رئيسية".	وحدة العرض: الرئيسية/الفرعية	
تحديد وقت تفعيل المزلاج / القفل الكهربائي (١٠ / ٥ / ٢ ث).	مدة تفعيل المزلاج:	 Opening Time
تمكين / تعطيل التبديل التلقائي للشاشة عندما تكتشف الشاشة وجوده.	الكشف التلقائي عن الحركة	

### ضبط شدة صوت لوحة الشارع

لضبط شدة صوت مكبر صوت لوحة الشارع، استخدم مفك براغي لإدارة مقسم الجهد خلف لوحة الشارع:

- في اتجاه عقارب الساعة لزيادة شدة الصوت،
- في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة لخفض شدة صوت.



## ٤-١-٤ إدارة صور الزايرين

يتم توريد وحدة العرض مع بطاقة SD مساحتها ١٦ جيجا بايت. ويمكنها تخزين حتى ٨٠٠ صورة (مساحة كل منها ٢٠٠ كيلو بايت). عند كل مكالمة فائتة من زائر، يتم التقاط صورة تلقائياً.

الوظيفة	اسم الرسم التوضيحي	بصري	الوظيفة	اسم الرسم التوضيحي	بصري
عرض الصور بطريقة خطية (٣ صور مصغرة مرئية في آن واحد)	تدلي الغطاء		صورة جديدة		
عرض الصور في شكل فسيفساء (١٢ صورة مصغرة مرئية في آن واحد)	فسيفساء		الدخول في وضع الحذف الانتقائي		
			حذف الصورة التي تحمل علامة الصليب		

## ٤-١-٥ إعدادات الضبط العامة

الوظيفة	اسم الرسم التوضيحي	بصري	الوظيفة	اسم الرسم التوضيحي	بصري
اختيار الخلفية.	صورة		اختيار اللغة.		
الوصول إلى عمليات ضبط جزء التليفون المرني.	إعدادات الضبط العامة		التقويم والوقت		
الوصول إلى عمليات ضبط جزء وحدة التحكم اللاسلكية بمعدات @homecontrol.io.	التحكم بالمتزل		ضبط الوقت و/أو التاريخ.		
			اختيار نغمة الرنين.		

## استيراد نغمة رنين MP3 من بطاقة SD micro

من الممكن استخدام نغمة رنين MP3 حسب اختيارك بدلاً من نغمات الرنين الخمس الافتراضية بالهاتف المرني. للقيام بذلك، ادخل إلى قائمة "نغمة الرنين" من عمليات الضبط العامة. اضغط بعد ذلك على الرسم التوضيحي المقابل.

**ملحوظة:** إنشاء نغمات الرنين MP3 مخصص لجمهور "مخصص".

لكي تكون نغمة الرنين متوافقة مع الهاتف المرني الخاص بك، لابد من الالتزام بالنقاط الخمس التالية:

- أقصى حجم للملف = ١٠٠ كيلو بايت
- أقصى مدة للملف = ٤٥ ثانية (سيتم الوصول إلى أقصى حجم للملف قبل ذلك)
- الصيغة = mp3
- اسم الملف - لا ينبغي استخدام أحرف خاصة أو علامات
- أقصى عدد للأحرف = ١٢

لإنشاء نغمة الرنين المخصصة الخاصة بك، يمكنك استخدام Audacity (برنامج ذي مصدر مفتوح ومجاني):

<http://www.audacityteam.org>

طبقاً لنوع ملف الصوت الأصلي، من المحتمل أن يتوجب عليك تثبيت المكونات الإضافية مشفر MP3-Lame، و ffmpeg import/export. دع البرنامج Audacity يرشدك لكيفية تحميلهما. (الإصدار <التفضيلات> <المكتبات>)

**ملحوظة:** أثناء تصدير الملف بصيغة MP3، تأكد من الضغط على الزر "خيارات" لتخفيض جودة الملف لأدنى حد وتقليل حجمه أيضاً.

أدخل البطاقة SD micro في المهبط للحاسب الشخصي/ ماك لتحميل نغمة الرنين MP3 داخل مجلد MP3.

مع ملف MP3 تقليدي، نحصل على النتيجة المقابلة:

المدة	الحجم	ملف ابتدائي
١٥ ثانية و ٩ ثوان	Ko 123 2	ملف ابتدائي
٩ ثوان	159 Ko	ملف مقطّع
٩ ثوان	82 Ko	ملف مقطّع مضغوط

## ٤-١-٢ الرد على الزائر

تظهر الشاشة أدناه عند الاتصال مع الزائر.



للرد على المكالمات، اضغط على الرسم التوضيحي "رفع سماعة الهاتف". لا يتم تفعيل ميكروفون وحدة العرض الداخلية ومكبر صوت اللوحة إلا بعد قبول المكالمات.

أثناء المكالمات، من الممكن:

- فتح البوابة،
- فتح المزلاج/القفل الكهربائي،
- التقاط صورة للزائر،
- التحكم في معدات io-homecontrol® (إضاءة الممر، باب الجراج، الخ).

عند إنهاء الاتصال، اضغط على الرسم التوضيحي "وضع سماعة الهاتف".

الوظيفة	اسم الرسم التوضيحي	بصري	الوظيفة	اسم الرسم التوضيحي	بصري
فتح المزلاج/القفل الكهربائي	قفل كهربائي		قبول الاتصال / تفعيل الصوت	رفع سماعة الهاتف	
التقاط صورة يدويا	آلة التصوير		قطع الاتصال الجاري	وضع سماعة الهاتف	
الوصول إلى شاشة التحكم بمعدات io-homecontrol®	التحكم بالمنزل		فتح البوابة	البوابة	

## ٤-١-٣ الاتصال بوحدة عرض ثنائية داخلية (إنتركوم)

إذا كنت تمتلك وحدة عرض داخلية ثنائية (غير مرفقة داخل الطاقم)، فمن الممكن إجراء اتصال من النوع الهاتفي (الصوتي فقط) بين وحدتي العرض.

الوظيفة	اسم الرسم التوضيحي	بصري	الوظيفة	اسم الرسم التوضيحي	بصري
خفض شدة صوت وحدة العرض الداخلية	مكبر الصوت "-"		قبول الاتصال، تفعيل الصوت	رفع سماعة الهاتف	
رفع شدة صوت وحدة العرض الداخلية	مكبر الصوت "+"		قطع الاتصال الجاري / رفض المكالمات القادمة	وضع سماعة الهاتف	

## ٤ - بيئة المستخدم

يجمع الهاتف المرني V500 بين عالمين: الخاص بالهاتف المرني V500 من جانب، والخاص بوحدة التحكم اللاسلكية بالمنزل من جانب آخر. يجمع العالم الأول وظائف مثل الاتصال بين لوحة الشارع ووحدة العرض، والاتصال بينيب الصوتي بين وحدتي عرض (خيار)، وإدارة الاصور، وفتح المزلاج/القفل الكهربائي والوابة، وختاما عمليات الضبط (مثلا: التباين، شدة الإضاءة، نغمة الرنين، إلخ). العالم الثاني هو الخاص بوحدة التحكم اللاسلكية بمعدات io-homecontrol® بالمنزل (مثلا: المصارع الدوارة، الأضواء، باب الجراج، إلخ).

### ٤-١ الهاتف المرني

### ٤-١-١ شاشة الاستقبال

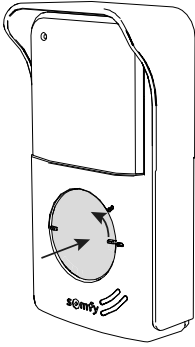
تضاء الشاشة تلقائيا عند الكشف عن حركة على بعد من ٢٠-٣٠ سم، أو عند الضغط على أي موضع بالشاشة.



الوظيفة	اسم الرسم التوضيحي	بصري	الوظيفة	اسم الرسم التوضيحي	بصري
فتح البوابة.	البوابة		يوجد مستشعر درجة الحرارة في لوحة الشارع.	درجة الحرارة الخارجية	
فتح المزلاج/القفل الكهربائي.	قفل كهربائي		الوصول الى شاشة العرض بلوحة الشارع (وضع المراقبة الفعالة لمدة ١٢٠ ثانية)	مكهرب	
الوصول إلى عمليات ضبط الهاتف المرني.	عمليات الضبط الشخصية		الاتصال بوحدة العرض الداخلية الثانية (وضع الاتصال الفعال لمدة ١٢٠ ثانية)	إنتركوم	
الوصول إلى شاشة التحكم بمعدات io-homecontrol®.	التحكم بالمنزل		الوصول إلى الصور الملتقطة يدويا وأثناء الغياب. يشير الإشعار الرقمي إلى عدد الصور غير المعروضة.	قائمة الصور	

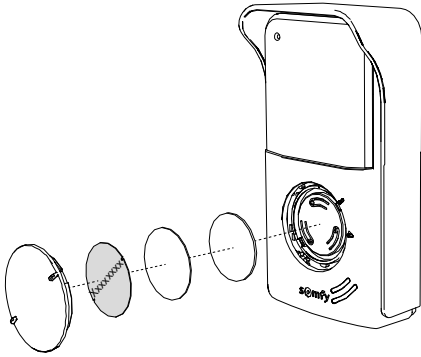
## ٢-٣ تركيب ملصق الاسم

[١]. اضغط على بطاقة التعريف وقم بإدارتها ٤٠ درجة في اتجاه عكس عقارب الساعة، باستخدام دبائيس حامل بطاقة التعريف.

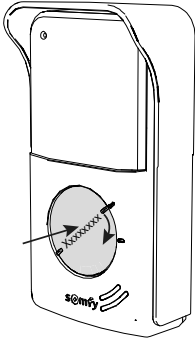


[٢]. ارفع حامل بطاقة التعريف، يكون ملصق الاسم موضوعا بين حامل بطاقة التعريف وحلقة اللدائن المرنة، أمام لوحة الإمساك.

ملحوظة: يحتوي ملصق الاسم على قطعين يناظران الدبوسين الواقعين خلف حامل ملصق التعريف.

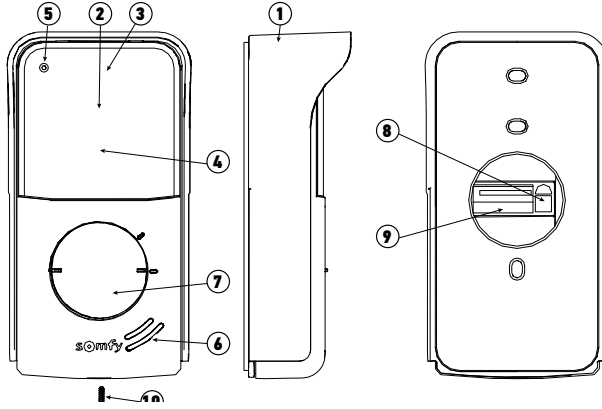


[٣]. اكتب اسمك على الملصق الأبيض باستخدام قلم سبورة دائم (مع محاذاة الاسم على القطعين بالملصق)، ثم أعد وضع الملصق وواقيته في مكانهما بالضغظ على حامل ملصق التعريف وجعله يدور ٤٠ درجة في اتجاه عقارب الساعة، حتى يصدر صوت طقطقة تأمين القفل.



## ٢-١-٣ لوحة الشارع

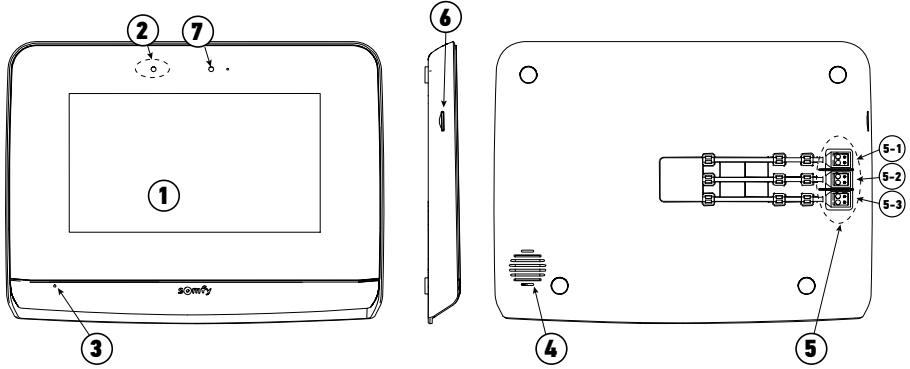
يمكن ربط لوحة الشارع بمحرك اللبابة وقفل/مزلاج كهربائي (١٢ فولت تيار متردد/تيار مستمر - ٨٠٠ ميلي أمبير كحد أقصى).  
يمكن تفعيل اللبابة والباب الصغير لعبور الأشخاص من وحدة عرض الهاتف المرني.



الوصف	الشرح	علامة
تحمي الكاميرا من المطر ومن الشمس	قناع واقى من المطر	١
تصور الزائر وترسل الصورة الى وحدة العرض	الكاميرا	٢
يتيح رؤية الزائرين أثناء الليل	إضاءة لمبة LED IR	٣
يتيح إضاءة لمبات LED تحت الحمراء تلقائياً أثناء الليل	كاشف شدة الإضاءة	٤
يتيح للزائر التحدث مع محدثه الموجود بالداخل	ميكروفون	٥
يتيح للزائر سماع محدثه الموجود بالداخل	مكبر الصوت	٦
يتيح إظهار اسمك على ملصق	ملصق الاسم المزود بإضاءة خلفية	٧
يتيح للزائر إطلاق صوت وحدة العرض. تعمل الكاميرا وتضيء شاشة وحدة العرض.	زر الاتصال المزود بإضاءة خلفية	٨
يتيح ضبط شدة صوت مكبر الصوت بلوحة الشارع.	زر ضبط شدة صوت الاستماع	٩
يتيح توصيل اللوحة بوحدة العرض وبمحرك اللبابة وبالمزلاج/القفل الكهربائي.	مجموعة التوصيل الطرفية	١٠
يتيح منع فتح لوحة الشارع بدون مفك براغي خاص	برغي مقاوم للتلف	

## ١-١-٣ وحدة العرض

وحدة العرض الداخلية مزودة بجهاز إرسال لاسلكي io-homecontrol®. تتيح وحدة التحكم اللاسلكية هذه التحكم في المنتجات بالمنزل المجهزة بجهاز استقبال io-homecontrol® (باب جراج، بوابة، إضاءة، مصابيح دوارة، ستائر، إلخ.).  
يمكن الوصول لهذه الوحدة من قائمة الشاشة التي تعمل باللمس.



الوصف	الشرح	علامة
تسمح برؤية الزائر، والتحكم في وحدات التحكم السلكية واللاسلكية، ورؤية الزائرين الغائبين أثناء الغياب، وتنفيذ عمليات الضبط، إلخ.	الشاشة التي تعمل باللمس	١
يسمح بإضاءة الشاشة تلقائياً عندما تكشف وحدة العرض عن وجود شيء.	كاشف حركة/وجود	٢
يسمح للشخص بالتكلم مع محدثه المتواجد أمام لوحة الشارع.	ميكروفون	٣
يتيح سماع نغمة رنين الاتصال وصوت المحدث الموجود أمام لوحة الشارع.	مكبر الصوت	٤
١-٥: توصيل منبع الطاقة الرئيسي. ٢-٥: التوصيل بلوحة الشارع. ٣-٥: التوصيل بوحدة عرض ثانية (اختياري).	مجموعة التوصيل الطرفية	٥
يسمح بتسجيل الصور من كاميرا لوحة الشارع وبإضافة نغمة رنين MP3 مخصصة. <b>ملحوظة:</b> يتم توريد وحدة العرض الخاصة بك مع بطاقة micro SD مدمجة مسبقاً.	قارئ بطاقات micro SD	٦
يتيح التحقق من التوصيل السليم عند التشغيل أو مكالمة فانتة.	لمبة Led للكشف	٧



## ٤-٢ إعادة التدوير والتخلص

لا تقم بإلقاء المنتج خارج الخدمة مع المخلفات المنزلية. قم بإعادة المنتج إلى مورِّعه أو استخدام وسائل الجمع الانتقائية التي يضعها الحي تحت التصريف.

## ٥-٢ مدلول الشعارات الموجودة على منبع الطاقة الرئيسي

تيار مستمر



يجب عدم تركيب منبع الطاقة الرئيسي المورد مع المنتج إلا في مكان آمن وجاف.



تيار متوحد



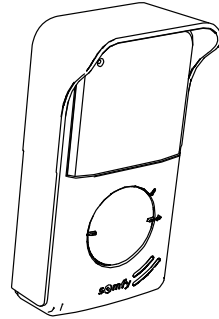
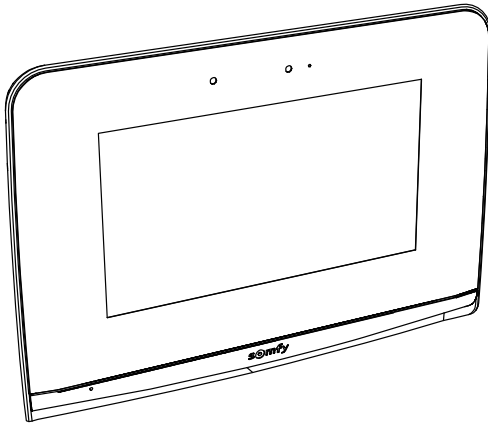
منبع الطاقة الرئيسي المورد مع المنتج من النوع ذي العزل المزدوج ولا يتطلب لذلك التوصيل بموصل للأرضي.



## ٣ - عرض المنتج

## ١-٣ وصف المنتج

يتكون الهاتف المرني من وحدة العرض الداخلية ولوحة الشارع.



## ١ - أهلاً وسهلاً

نشكركم لاختياركم أحد منتجات شركة Somfy.

### ١-١ من هي Somfy ؟

تقوم شركة سومي بتطوير وإنتاج وتسويق محركات وأنظمة أوتوماتيكية لتجهيزات المنزل. محركات للنوابات، أبواب لأماكن ركن السيارات أو مصاريع دوّارة، أنظمة إندازر، أنظمة تحكّم بالإضاءة، منظمات حرارة للتدفئة. تلبّي كل منتجات Somfy متطلبات السلامة والراحة، وتوفّر الوقت يوميا. وفي عالم Somfy، البحث عن الجودة هو محرك التطوير الدائم نحو الأفضل. لقد ذاع صيت منتجات Somfy استناداً إلى اعتماديتها الفائقة، فأصبحت مرادفاً للإبداع والدقة التقنية في جميع أنحاء العالم.

### ٢-١ الدعم

تتجه Somfy سياسة ترمي إلى التعرف عن قرب على العملاء والإنصات لأرائهم وتلبية احتياجاتهم. للحصول على أية معلومات تتعلق باختيار أو شراء أو تركيب منتجات Somfy، بإمكانكم استشارة متجر الإصلاح أو الاتصال مباشرة بأحد مستشاري شركة Somfy الذي سيرشدكم في مسعاكم. موقع الإنترنت: [www.somfy.me](http://www.somfy.me)

### ٣-١ الكفالة

هذا المنتج مكفول خمس سنوات ابتداءً من تاريخ الشراء.

## ٢ - معلومات هامة - السلامة

### ١-٢ معلومات عامة

ينبغي لك قراءة دليل التركيب بعناية وتعليمات السلامة المرقيين قبل البدء في استخدام هذا المنتج من Somfy.

اتبع جميع التعليمات المعطاة بدقة واحتفظ بهذا الدليل طوال فترة العمر الافتراضي للمنتج.

قبل أي استخدام للمنتج، تحقّق من توافق هذا المنتج من Somfy مع التجهيزات والملحقات المرفقة.

هذا الدليل يشرح طريقة استخدام هذا المنتج.

كل استخدام خارج نطاق التطبيق المعرّف بواسطة Somfy يكون غير مطابق. وفي هذه الحالة، كما بالنسبة إلى كلّ استعمال مخالف للتعليمات المعطاة هاهنا، لا تتحمّل Somfy أية مسؤولية من جِراء حصول أيّ أذى أو ضرر وبالتالي تسحب كفالته.

تعد شركة Somfy غير مسؤولة عما قد يطرأ من تغييرات في المواصفات والمعايير بعد نشر هذا الدليل.

بموجب ذلك، تعلن Somfy أن المنتج مطابق لاشتراطات توجيه 2014/53/UE. يمكنك الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الموجود بموقع الإنترنت [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce)

صور غير تعاقدية.

### ٢-٢ إرشادات السلامة العامة

لا تترك الأطفال يعبثون بنقطة التحكم.

لا تغمر أبداً نقطة التحكم في سائل.

هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من نقص القدرات البدنية والإدراكية والعقلية، أو أشخاص عديمي الخبرة أو الدراية، إلا في حالة حصولهم، من خلال شخص مسؤول عن سلامتهم، على نوع من الإشراف أو التعليمات التمهيدية الخاصة باستعمال هذا الجهاز.

### ٣-٢ شروط الاستعمال

المدى اللاسلكي محدد بمعايير ضبط الأجهزة اللاسلكية.

يعتمد المدى اللاسلكي بقوة على بيئة الاستخدام: تشويشات محتملة بواسطة الأجهزة الكهربائية الكبيرة بالقرب من النظام، أو نوع المواد المستخدمة في حوائط وحواجز الموقع.

إن استخدام الأجهزة اللاسلكية (على سبيل المثال سماعة لاسلكية هاي فاي) التي تستخدم نفس التردد اللاسلكي يمكن أن يشوش على أداء المنتج.

الكاميرا التابعة لهذا الهاتف المرئي هي لتحديد هوية الزائر، ولا ينبغي أبداً أن تستخدم لمراقبة الشارع.

ينبغي استخدام وحدة العرض هذه وفقاً لقانون المعلوماتية والحريات.

إن أي استخدام لهذا المنتج خارج الإطار الشخصي البحث يخضع للالتزامات القانونية الخاصة بالاستخدام، كما يخضع الاستعمال للحصول على تراخيص إدارية مسبقة.

يجوز للمشتري تحمل المسؤولية المدنية والجنائية في حالة إساءة استخدامه للجهاز من أجل التعدي على خصوصية الحياة الخاصة أو صور الأطراف الثالثة؛ وسوف لا تعد شركة Somfy مسؤولة بأي حال من الأحوال عن ذلك بسبب استخدام الهاتف المرئي في ارتكاب مخالفة للقوانين والأنظمة المعمول بها.

٢	١ - أهلا وسهلا
٢	١-١ من هي Somfy ؟
٢	٢-١ المساعدة
٢	٣-١ الكفالة
٢	٢ - معلومات هامة - السلامة
٢	١-٢ معلومات عامة
٢	٢-٢ إرشادات عامة للسلامة
٢	٣-٢ شروط الاستعمال
٣	٤-٢ إعادة التدوير والتخلص
٣	٥-٢ مدلول الشعارات الموجودة على منبع الطاقة الرئيسي
٣	٣ - عرض المنتج
٣	١-٣ وصف المنتج
٤	١-١-٣ وحدة العرض
٥	٢-١-٣ لوحة الشارع
٦	٢-٣ تركيب ملصق الاسم
٧	٤ - واجهة المستخدم
٧	١-٤ الهاتف المرني
٧	١-١-٤ شاشة الاستقبال
٨	٢-١-٤ الرد على زائر
٨	٣-١-٤ الاتصال بوحدة عرض ثانية داخلية (إنتركوم)
٩	٤-١-٤ إدارة صور الزائرين
٩	٥-١-٤ إعدادات عامة
١١	٢-٤ SOMFY io-homecontrol وحدة التحكم اللاسلكية في المعدات
١١	١-٢-٤ شاشة الاستقبال
١١	٢-٢-٤ إضافة معدة io-homecontrol®
١٢	٣-٢-٤ إضافة مشغل السيناريو Somfy io-homecontrol®
١٢	٤-٢-٤ إزالة معدة io-homecontrol®
١٣	٥ - الصيانة
١٣	١-٥ التنظيف
١٣	٦ - المواصفات الفنيّة

**SOMFY ACTIVITES SA**

50 avenue du Nouveau Monde  
F-74300 Cluses

**[www.somfy.com](http://www.somfy.com)**

**somfy®**



**5154060A**

